

## Wam chłopcy polegli...

„Wam chłopcy poległym tu na Janowskiej Ziemi  
ta ucztą duchowa niech będzie przepustką do Bożego Domu w Niebie”.

Marian Broda  
Żołnierz WIN Lublin

61 lat temu, 14 czerwca 1944 roku w Lasach Janowskich nad rzeką Branwią, rozegrała się największa zwycięska bitwa partyzancka z okupantem niemieckim. W rocznicę tego wydarzenia na Porytowym Wzgórzu odbyła się patriotyczna uroczystość, która zebrała kilkusetosobową grupę kombatantów i mieszkańców okolicznych miejscowości.

Bolesław Gzik powitał wszystkich uczestników i zaproszonych gości oraz wygłosił okolicznościowe wystąpienie, nawiązujące w treści do wydarzeń przed 61 laty. Delegacje kombatantów i zakładów pracy złożyły wieńce i wiązanki kwiatów przy pomniku. Później odbył się apel poległych i defilada wojskowa. W części artystycznej wystąpił Zespół



Uroczystość rozpoczęła się od wejścia kompani honorowej Wojska Polskiego, którą wystawiła III Zamojska Brygada Obrony Terytorialnej, pod dowództwem por. Damiana Gzika. Do marszu przygrywała orkiestra wojskowa Garnizonu Lublin. Kapelmistrzem orkiestry jest starszy chorąży sztabowy Krzysztof Szabat. Po ceremoniale wojskowym została odprawiona Msza Święta w intencji poległych partyzantów, którą odprawił ksiądz proboszcz Jan Sobczak. Homilię wygłosił ksiądz kanonik Aleksander Baca. W homilii kaznodzieja poruszył współczesne problemy Unii Europejskiej w kontekście wydarzeń związanych z Marszem Równości w Warszawie. Stwierdził, że nie o taką Polskę, (w której powoli są przejmowane najgorsze wzorce z Europy Zachodniej typu: eutanazja, prostytutka, zoofilia i inne) walczyli polegli na wszystkich frontach II wojny światowej Polacy. Za wygłoszą homilię otrzymał gromkie oklaski. Po Mszy Świętej Starosta Janowski - Pan

Pieśni i Tańca „Raclawice” z Raclawick/Niska i Orkiestra Dęta Janowskiego Ośrodka Kultury pod dykcją Pana Aleksandra Krzosa. Prowadzenie imprezy zawdzięczamy uczniom Liceum Ogólnokształcącego im. Bohaterów Porytowego Wzgórza: Justynie Wójcik z klasy IIa i Damianowi Chmielowi z klasy Ib. Po uroczystościach uczestnicy zostali zaproszeni na wojskową grochówkę.

Lech Wronka



## 4 x Janów



W dniu 17 czerwca 2005 roku w Ośrodku Sportu i Rekreacji w Janowie Lubelskim nastąpi uroczyste podpisanie Karty Współpracy Partnerów Ogólnopolskiego Porozumienia Gmin o nazwie Janów „4 x Janów”. Porozumienie to zostało zainicjowane przez znajdującą się w województwie śląskim gminę Janów (powiat częstochowski). Chęć udziału w porozumieniu zgłosiły, oprócz gminy z województwa śląskiego, gminy z województwa lubelskiego - Janów Lubelski i Janów Podlaski (powiat bialski), a także gmina Janów z województwa podlaskiego (powiat sokólski). Celem tego porozumienia jest budowanie platformy współpracy, która służyć będzie podniesieniu efektywności działań na rzecz rozwoju gospodarczego i społecznego danych regionów poprzez m.in.: rozwój turystyki, wzrost i rozpowszechnianie świadomości kulturowej oraz promocję. Porozumienie działać będzie przede wszystkim poprzez Radę w skład, której wchodzi czterech reprezentanci gmin o nazwie Janów, tj. burmistrz Janowa Lubelskiego Krzysztof Kołtyś, wójt gminy Janów (pow. sokólski) Mirosław Bałakier, wójt gminy Janów Podlaski Jacek Hura oraz wójt gminy Janów (pow. częstochowski) Adam Markowski, a także Zespoły Zadaniowe i Sekretariat. Podczas spotkania w Ośrodku Sportu i Rekreacji w Janowie Lubelskim przedstawiono licznie zaproszonym

gościom m.in.: z prasy, radia i telewizji oraz przedstawicielom instytucji samorządowych, oświatowych i kulturalnych wizerunki wszystkich czterech Janów. Przedstawiono również możliwości i perspektywy rozwoju poszczególnych miejscowości. Miłym akcentem tego spotkania była wielokrotnie, wspólnie odśpiewywana a specjalnie stworzona na tę okazję przez p. Urszulę Ostrowską - dyrektor Gminnego Ośrodka Kultury w Janowie (pow. częstochowski), piosenka „4 razy Janów”. Wspaniała atmosfera, która panowała przez całe to spotkanie nie została przyćmiona nawet przez padający krótkotrwale, chociaż intensywnie deszcz. Janowscy wójtowie po złożeniu podpisów na Karcie Współpracy wyrazili w ten sposób chęć nawiązania nie tylko przyjacielskich stosunków pomiędzy gminami, ale również zobowiązali się zintensyfikować swoje starania zmierzające do poprawy sytuacji społecznej i gospodarczej mieszkańców tych gmin. Miłym akcentem na zakończenie tego spotkania było zaproszenie przez wójta gminy Janów Adama Markowskiego wszystkich uczestniczących (i nie tylko) do odwiedzenia okolic częstochowskiego Janowa.



Cal

# UROCZYSTA SESJA Rady Miejskiej

Obrady 28 sesji IV kadencji samorządowej miały uroczysty charakter. Minęła właśnie 15 rocznica powstania Jednostek Samorządu Terytorialnego. Z tej okazji, Przewodniczący Rady Piotr Góra złożył życzenia wszystkim pracownikom i działaczom samorządowym. Burmistrz Krzysztof Kołtyś złożył serdeczne gratulacje i podziękowania za wspólną troskę na rzecz rozwoju samorządności lokalnej oraz kształtowania przynależności do naszej Janowskiej Małej Ojczyzny. Podczas obrad największe zainteresowanie wzbudził Wieloletni Program Inwestycyjny opracowany przez komisję powołaną do tego zadania. Program zaprezentowała pani Katarzyna Dzadz (szczegóły prezentujemy w oddzielnym artykule na str. 4). Przedstawione sprawozdanie przez panią Izabelę Wydra z realizacji Programu Antyalkoholowego oraz zapewnienia bezpieczeństwa publicznego jest obszernie. Informacje o stanie janowskiej rodziny wraz z analizą potrzeb została przygotowana przez panią Annę Mazur kierownika OPS napawa niepokojem. Sytuacja niektórych rodzin ciągle ulega pogorszeniu. Krzysztof Jednac, pracownik PUP zaprezentował ogólną

sytuację na rynku pracy, po tym wystąpieniu Przewodniczący Rady podkreślił, że widać duże zaangażowanie dyrektora Powiatowego Urzędu Pracy Tomasza Kapronia w pozyskiwaniu środków na rzecz zmniejszenia bezrobocia. Pomimo pozytywnych akcentów statystycznych, nadal w naszej gminie bez pracy pozostaje około 1500 osób. Rada Miejska odstąpiła od głosowania w sprawie podwyżki cen wody i ścieków. Prawomocną decyzję podejmuje PGKiM. W wolnych wnioskach zgłoszona została sprawa zanieczyszczenia terenu prywatnego przy rzece Trzeczka za PGKiM gdzie wywożony jest gruz i śmiecie przez właściciela. Teren przylega bezpośrednio do parku krajobrazowego. Ponadto przy wyższym stanie rzeki może ulec zanieczyszczeniu środowisko, które jest już dewastowane. Urząd Miejski podejmie odpowiednie środki, aby temu zapobiec. Radny Sławomir Blacha ponownie przypominał o braku oświetlenia drogi Janów - Godziszów (teren wsi Biała). Sesja pomimo uroczystego charakteru była pracowita i długa.

J.M.

## Remont w Urzędzie Miejskim

W miesiącu czerwcu w Urzędzie Miejskim przeprowadzono remont pomieszczeń na parterze budynku. Wymienione zostały drzwi, położone płytki posadzkowe na korytarzu. Pokoje biurowe zostały pomalowane, ułożone zostały także wykładziny podłogowe. Koszt tego remontu wyniósł 32114,6 zł.

W wyniku ogłoszonego przetargu wykonawcą robót została firma PHU ROT- GIPS Klesza Grzegorz z Kraśnika.

W czasie przeprowadzanych remontów nastąpiły pewne niedogodności dla naszych klientów, za co uprzejmie przeprasza Urząd Miejski.

J.M.

## Krystalicznie czysta woda w zalewie

Od początku czerwca br. trwa napełnianie janowskiego zalewu. Położony na skraju Lasów Janowskich, zalew należy do najpiękniejszych tego typu zbiorników w kraju. Złociste, piaszczyste plaże, urokliwe wyspy, las, stanowią o atrakcyjności tego miejsca. Na nadchodzący sezon turystyczny zalew został gruntownie zmodernizowany. Zbiornik został oczyszczony, uformowano na nowo i umocniono groble i wyspy. Wszystkie kąpieliska zostały wypiaszkowane, wykonano też nowe mola. Zmodernizowany został też system rowów melioracyjnych wokół zbiornika oraz rów doprowadzający do zalewu krystalicznie czystą wodę z janowskich źródeł.

Ponadto skanalizowano ośrodek na „Wyspie”. Prace związane z modernizacją zalewu wykonano w ramach dużego projektu inwestycyjnego Janowa Lubelskiego pod nazwą „Rozwój przedsiębiorczości w Janowie Lubelskim”. Oprócz prac na zalewie w ramach projektu wykonano kanalizację deszczową dla centralnej części miasta, będącą pierwszym etapem rewitalizacji centrum Janowa Lubelskiego. Wartość realizowanych w ramach projektu prac szacowana jest na 2,5 miliona euro, z czego dofinansowanie z funduszy UE wynosi 1,7 mln euro. Tak, więc Janów Lubelski robi wszystko, aby potwierdzić, że jest jedną z pereł Lubelszczyzny.

## Kradną kwiaty

Urząd Miejski wydaje znaczne środki na zieleni miejską. Nasadzenia kwiatów na rabatkach, kwietnikach prowadzone jest przez specjalistyczną firmę ogrodniczą z Janowa Lubelskiego. Niestety, około 40 procent nasadzonych kwiatów zostało skradzionych przez ... no właśnie okazuje się, że w części przez szacowne i nobliwe mieszkanki Janowa. Panie te bezceremonialnie

dokonyują przesadzeń z publicznych miejsc na własne prywatne posesje.

Ściągać z urzędu, podać nazwiska do publicznej wiadomości a może lepiej, kupcie sobie sadzonki na targu amatorzy cudzego piękna, unikniecie piętna złodzieja jakie może pozostać na pokolenia.

J.M.

## WYRÓŻNIENIE BURMISTRZA

Na wniosek Prezesa Zarządu Unii Miasteczek Polskich Stanisława Bondysa Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji powołało Burmistrza Janowa Lubelskiego Krzysztofa Kołtyśa w skład Zespołu ds. Infrastruktury, Rozwoju Lokalnego, Polityki Regionalnej oraz Środowiska Komisji Wspólnej Rządu i Samorządu Terytorialnego. Wybór ten, na tak ważne i odpowiedzialne stanowisko to duże wyróżnienie dla burmistrza

Krzysztofa Kołtyśa jak również i dla mieszkańców naszego regionu. MSWiA doceniło w ten sposób kompetencje, fachowość i znajomość realiów związanych z pracą burmistrza na rzecz lokalnego społeczeństwa, instytucji i organizacji pozarządowych. Podczas pracy w tym Zespole burmistrz Kołtyś będzie zajmował się m.in. sprawami związanymi z infrastrukturą transportową, ochroną środowiska oraz rozwojem lokalnym.

Red.

## Z „Katarzyną” do Amsterdamu

**W dniach 14-16 czerwca gmina Janów Lubelski brała udział w targach inwestycyjnych PROVADA w Amsterdamie. Wyjazd organizowany przez Urząd Marszałkowski w Lublinie miał na celu zaprezentowanie najciekawszych ofert inwestycyjnych Lubelszczyzny, w tym także wolnych terenów inwestycyjnych w Janowie Lubelskim.**

Targi PROVADA miały charakter międzynarodowy i organizowane były po raz pierwszy w Amsterdamie. Obecna rzeczywistość wymaga wychodzenia naprzeciw oczekiwaniom rynku, a są one takie, że na inwestorów nie można czekać z założonymi rękami. Janów Lubelski znajduje się wśród ścisłego grona samorządów aktywnie poszukujących inwestorów. Miasto prowadzi bezpośrednią wysyłkę płyt z ofertami inwestycyjnymi dla wyspecyfikowanych branż, mających największe szanse rozwoju na terenie gminy. Dobrze układa się współpraca między gminą a powołanym w zeszłym

roku Stowarzyszeniem Przedsiębiorców Powiatu Janowskiego.

Oprócz Janowa Lubelskiego w targach wzięli udział: Urząd Marszałkowski, Związek Gmin Lubelszczyzny, Urząd Miejski w Lublinie, Urząd Miejski w Chełmie, Urząd Miejski w Lubartowie oraz firma prywatna. Janów Lubelski zaprezentował dwa obszary: Janowską Strefę Inwestycyjną BOROWNICA (91 ha) oraz tereny nad Zalewem Janowskim, w szczególności wyspę. Głównie wyspa stanowi bardzo ciekawą ofertę inwestycyjną. Gmina posiada gotową koncepcję jej zagospodarowania, łącznie z branżowym studium wykonalności projektu, roboczo zwanego „Wyspą Katarzyną”\*. Samorząd liczy, że prezentowane na targach oferty zaciekawią potencjalnych inwestorów i zachęcą do zainwestowania w Janowie Lubelskim.

\* Fundatorką miasta w 1640 roku była Katarzyna z Ostrogoskich Tomaszowa Zamoyska. Na jej cześć wyspie nad zalewem nadano nazwę „Katarzyna”.

## Janowska obwodnica - kolejny etap

Urząd Miejski w Janowie Lubelskim informuje, że rozpoczął się kolejny etap prac związanych z realizacją obwodnicy dla miasta Janowa Lubelskiego.

W dniu 24.05.2005r. Generalna Dyrekcja Dróg Krajowych i Autostrad w Lublinie złożyła w tut. Urzędzie dokumentację geodezyjną w sprawie zaopiniowania, a następnie zatwierdzenia projektu podziału nieruchomości (położonych w obrębach ewidencyjnych RUDA i JANÓW LUBELSKI II) przeznaczonych pod budowę obwodnicy miasta Janowa Lubelskiego (droga krajowa nr 19).

Pozytywne zaopiniowanie, a następnie zatwierdzenie podziału przedmiotowych nieruchomości umożliwi Generalnej Dyrekcji Dróg Krajowych i Autostrad nabycie od właścicieli działek, gruntów przeznaczonych pod w/w inwestycję.

W związku z tym, w celu udogodnienia właścicielom nieruchomości oraz przyspieszenia załatwienia sprawy, Burmistrz Janowa Lubelskiego zorganizował w „Domu Nauczyciela” w Janowie Lubelskim w dniach 15,16,17,21 czerwca 2005r. spotkania z właścicielami nieruchomości objętych postępowaniem, na których będzie można zapoznać się z projektami podziału działek, przez które planowany jest przebieg obwodnicy.

Na spotkanie zaproszeni zostali również przedstawiciele Generalnej Dyrekcji Dróg Krajowych i Autostrad, którzy na miejscu będą wyjaśniać sprawy związane z wykupem gruntu oraz ewentualne wątpliwości związane z ich podziałem.

Elżbieta Michalska  
Kierownik Referatu

Gospodarki Przestrzennej i Gruntami

## Gmina ubezpieczona

Firma Inter Broker Grupa Mentor S.A. z siedzibą w Toruniu ubezpieczyła gminę Janów Lubelski. Zakres ochrony ubezpieczeniowej obejmować ma ubezpieczenia majątkowe: ubezpieczenie od ognia i innych zdarzeń losowych, ubezpieczenie mienia od kradzieży z włamaniem i rabunku, ubezpieczenie sprzętu elektronicznego oraz ubezpieczenie odpowiedzialności cywilnej jak również ubezpieczenia komunikacyjne. Okres ubezpieczenia ma trwać od 01.05.2005r. do 30.04.2008r (nie dotyczy ubezpieczeń komunikacyjnych).

Red.

# Imprez ci u nas dostatek

Jeśli masz ochotę potańczyć przy folkowej muzyce, obejrzeć zawody konne w skokach przez przeszkody, wybrać się na seans filmowy „pod chmurką”, posmakować gryczaka janowskiego czy iść się na wielkie grzybobranie - Janów Lubelski zaprasza! W ostatnich latach Janów jest w coraz większym stopniu kojarzony z dużymi imprezami plenerowymi, takimi jak: Zawody w skokach przez przeszkodę gromadzące corocznie **około 10 tys. osób**, czy Festiwal Kaszy, na który przyjeżdża coraz liczniejsza grupa fanów swojskiego jądła z Polski i z zagranicy.

Kalendarz Imprez Janowa Lubelskiego w 2005 roku jest bardzo różnorodny.

W tym roku wiele emocji przeżyliśmy podczas lutowego Pucharu Polski Kadetów w Zapasach Styl Klasyczny. W kwietniu artyści z Niemiec, Szwecji, Holandii i Polski prezentowali różne oblicza sztuki współczesnej w Galerii Teren Osobny. Początek maja miał charakter ludowy, podczas Jarmarku Janowskiego można było potańczyć przy muzyce ludowej czy zakupić drobny upominek u lokalnego twórcy. Pod koniec maja gościliśmy miłośników motocykli zabytkowych, którzy po trudach rajdu Lublin-Janów zmagali się w licznych konkurencjach. **19 czerwca** można było zobaczyć **wystawę konia hodowlanego na hipodromie** nad zalewem janowskim. Prezentowane były konie różnych ras z regiony lubelskiego i województw ościennych.

To już za nami. A co nas czeka w najbliższym czasie?

**24-26 czerwca to Dni Janowa połączone z Festywnym Radia Lublin.** Smakosze zmierzą swoje siły w corocznym konkursie jedzenia pierogów, zobaczymy, kto najwyżej wdrapie się po skrzyniach, a najwytrwalsi posłuchają repertuaru Marcina Rozynka. W pierwszym dniu imprezy zapraszamy na przedpremierę Festiwalu Filmowego FART do Parku Misztalec.

Miłośników **Zawodów Konnych w Skokach Przez Przeszkody** nie powinno zabraknąć **8-10 lipca nad zalewem**, tym bardziej, że w tym roku będą one miała charakter **zawodów towarzyskich międzynarodowych**. Rywalizować będą kluby jeździeckie z całej Polski oraz z państw ościennych. Łącznie zostanie wystawionych ok. 100 najlepszych koni.

## 100-lecie

### Ochotniczej Straży Pożarnej

W dniu 26 czerwca 2005 roku Ochotnicza Straż Pożarna w Janowie Lubelskim obchodzić będzie 100-lecie istnienia i społecznej działalności. OSP w Janowie jest najstarszą jednostką w powiecie. Zasługi w niesieniu pomocy i w wychowaniu kolejnych pokoleń strażaków są nieocenione. Chcąc uczcić ten jubileusz powołany został Społeczny Komitet Fundacji Sztandaru i Obchodów 100-lecia działalności OSP. Przewodniczącym komitetu został Krzysztof Kołtyś - burmistrz Janowa Lubelskiego.

Jeśli z uczestników III Maratonu Pływackiego opadną już emocje po lipcowych zawodach, to będą mieli szansę na regenerację sił podczas **Festiwalu Kaszy „Gryczoki”**, który odbędzie się **30 i 31 lipca na Nowym Rynku**. W tym roku na pewno nie zabraknie stawy w wydaniu staropolskim i myśliwskim, konkursu siłaczy i pokazu Strongman-ów, będzie można delektować się gryczakiem janowskim oraz potańczyć przy dobrej muzyce. W niebo polecą, podobnie jak w roku ubiegłym, baloniki z woreczkami kaszy. Nowością tegorocznego festiwalu będzie pierwsze bicie rekordu Guinnessa na najdłuższą białą kaszanę janowską.

W sierpniu znajdzie się coś dla miłośników kina i telewizji. **Od 15 do 21 sierpnia** w kinie lub w Parku Misztalec będzie można obejrzeć dobry film, spotkać się ze znanymi ludźmi. **Podczas Festiwalu Artystów Filmu i Telewizji FART** Janów odwiedzi m. in. **Jan Machulski oraz ekipa serialu telewizyjnego „M jak Miłość”**. Festiwal w tym roku poświęcony będzie jednej z największych gwiazd filmu polskiego - **Janowi Himilsbachowi**. Prezentowane będą jego najlepsze filmy, a na najwierniejszych fanów aktora i twórcy będzie czekać książka poświęcona jego osobie. Oprócz kina ambitnego pojawiają się filmy lekkie i przyjemne, hity ostatnich lat, na które zapraszamy do kina plenerowego do Parku Misztalec. Mamy również nadzieję, że niejedyn Jan zostawi po sobie pamiątkę w Galerii Janów.

Druga połowa sierpnia to także okazja do zmierzenia swoich sił podczas Mistrzostw Piłki Plażowej nad zalewem.

Dla tych, którzy będą chcieli pożegnać lato w Janowie przygotowujemy **Dni Lasów Janowskich, Mistrzostwa Województwa w Grzybobranii** oraz w pierwszy weekend września kolejne wydanie **Zawodów Konnych w Skokach i Ujeździe**.

**24-25 września to termin trzeciego już Nocnego Maratonu Szachowego** z udziałem Arcymistrzów o charakterze turnieju międzynarodowego.

Janów Lubelski, Perła Lubelszczyzny 2004, zaprasza serdecznie. Zostajesz w domu na wakacje? Podczas tegorocznego sezonu imprez znajdziesz tu coś dla siebie.

Red.

# Blżej siebie - dalej od narkotyków

Starosta Powiatu wraz z Poradnią Psychologiczno-Pedagogiczną zorganizowali spotkanie wójtów i przedstawicieli GKRPA z powiatu janowskiego. Celem spotkania było zapoznanie się z ogólnopolską kampanią poświęconą przybliżeniu rodzicom zagadnień związanych z używaniem przez dzieci i młodzież narkotyków oraz uzmysłowienie im ich roli, a szczególnie więzi emocjonalnych i czasu poświęcanego dzieciom.

Kampania prowadzona jest na terenie całego kraju. W dniu 7.06.2005 r. przedstawiciele Regionalnego Ośrodka Polityki Społecznej w Lublinie: z-ca Dyrektora p. Anna Adamska oraz p. Elżbieta Seredyn zapoznały zebranych z celami i adresatami w/w kampanii. Jednym z ciekawszych wystąpień podczas tego spotkania było wystąpienie Aleksandra Czopa prowadzącego bezpośrednio pracę z ludźmi uzależnionymi. Na terenie województwa nie ma szkoły wolnej od narkotyków.

Jak głosi plakat: „Okres dorastania jest tak samo trudny dla rodziców, jak i dla dziecka. Dorastające dzieci potrzebują naszej obecności, dostępności i gotowości do udzielania im pomocy. Rozmowa jest podstawą dobrych kontaktów w rodzinie. Pozwala lepiej

W ramach Ogólnopolskiej Kampanii „Blżej siebie - dalej od narkotyków” Poradnia Psychologiczno - Pedagogiczna w Janowie Lubelskim planuje przeprowadzić cykl spotkań z młodzieżą wszystkich klas II Gimnazjum w Janowie Lub. oraz ich rodzicami (wrzesień - październik 2005r).

Włączenie się w imprezy środowiskowe Miasta i Gminy Janów Lub. i w czasie festiwalu kaszy „Gryczoki 2005”, z pomocą młodzieży Zespołu Szkół w Janowie Lub. zorganizowane i prowadzone będzie stoisko informacyjno - edukacyjne dla rodziców, ale także dla młodzieży pod hasłem „Blżej siebie - dalej od papierosów, alkoholu i narkotyków”.

W ramach tego przedsięwzięcia rodzice i opiekunowie będą mogli bezpłatnie nabyć materiały edukacyjne poświęcone szkodliwości używania

poznać świat, oczekiwania, marzenia i problemy dziecka. Staraj się zrozumieć swoje dziecko - łatwiej ustrzeżesz je przed narkotykami”

Często problemy rodzinne, zaburzona komunikacja między rodzicami a dziećmi, brak wzoru do naśladowania są podstawową przyczyną ucieczki dzieci i młodzieży w palenie, picie czy też branie narkotyków.

Rodzice powinni być wsparciem dla dzieci w każdym przypadku, dlatego w chwilach własnej bezradności należy szukać wsparcia i profesjonalnej pomocy. Nie możesz oczekiwać, że szkoła czy jakaś instytucja weźmie na siebie całą odpowiedzialność za wychowanie Twojego dziecka. Torola i obowiązek rodzica.

Starosta Bolesław Gzik stwierdził: - „Policja powinna mocniej angażować się w sprawy narkomanii”. Specjaliści z Janowa potwierdzają, że mamy w szkołach młodych narkomanów wymagających leczenia. Były też przypadki, kiedy rodzicom bardziej zależało na tym, aby dziecko przeszło do następnej klasy a nie na tym, aby wyciągnąć je z narkomanii.

Narkoman to nie człowiek z marginesu, to człowiek wymagający Twojej pomocy.

J.M.

substancji psychoaktywnych przez dzieci i młodzież. Będą mogli również poszerzyć swoją wiedzę o zagrożeniach, sposobach rozpoznawania czy dziecko nie sięga po....., a także jak sobie z tym radzić i gdzie szukać pomocy. Wszystkie materiały i informacje (porady) będą bezpłatne. Koszty ponosi Krajowe Biuro ds. Przeciwdziałania Narkomanii i Państwowa Agencja Rozwiązywania Problemów Alkoholowych w Warszawie oraz Starostwo Powiatu Janów Lubelski - udział pracowników poradni.

Serdecznie dziękujemy zarówno dyrekcji gimnazjum jak i Zespołu Szkół w Janowie Lub., które jako pierwsze wyraziły chęć współpracy i włączenia się w tę kampanię.

O innych przedsięwzięciach będziemy państwa informować w kolejnych numerach Gazety Janowskiej.

## Gminne Centrum Informacji w Modliborzycach

Gminne Centrum Informacji to jednostka budżetowa Urzędu Gminy Modliborzycy. Powstało staraniem władz gminnych przy pomocy Wojewódzkiego Urzędu Pracy w Lublinie. Zostało także dofinansowane przez Ministerstwo Gospodarki i Pracy w ramach Programu Aktywizacji Zawodowej Absolwentów „Pierwsza Praca”. Na terenie naszego powiatu to druga po janowskiej tego typu placówka. Na uroczyste otwarcie przybyło wielu zaproszonych gości. Po powitaniu przez wójta Modliborzyc Witolda Kowalika, który przedstawił cele i zadania nowego ośrodka jak również, kto jest adresatem usług

świadczonych przez GCI, głos zabrał wicestarosta janowski Włodzimierz Gomółka. Podziękował za tak cenną inicjatywę dla społeczności lokalnej i życzył wielu sukcesów w podejmowanych inicjatywach. Część oficjalna zakończyła się przecięciem wstęgi, którego dokonali przedstawiciele zaproszonych instytucji z terenu województwa lubelskiego i powiatu janowskiego oraz gospodarze gminy. Aktu poświęcenia lokalu i sprzętu dokonał ks. Czesław Bednarz, dziekan dekanatu modliborskiego.

Candej

# Wieloletni Program Inwestycyjny uchwalony

**Podczas posiedzenia Rady Miejskiej 30 maja 2005 r. uchwalono Wieloletni Program Inwestycyjny dla Janowa Lubelskiego na lata 2006 - 2013. Całkowity koszt 135 planowanych inwestycji wynosi 55 607 443 zł, z czego 81,6% ma pochodzić ze środków zewnętrznych, a pozostała część zostanie pokryta środkami własnymi.**

Ograniczona ilość środków finansowych znajdujących się w dyspozycji budżetu gminy wymaga racjonalnych decyzji o sposobie i kierunkach ich wydatkowania.

Wieloletni Program Inwestycyjny (zwany w skrócie WPI) stanowi podstawowy instrument koordynacji procesu planowania i realizacji inwestycji komunalnych, przyczyniając się tym samym do poprawy efektywności wydatkowania środków finansowych z budżetu gminy. WPI zakłada takie dysponowanie tymi środkami, aby z danych nakładów uzyskać jak najlepsze efekty.

WPI stanowiąc kontynuację powstałych dokumentów planistycznych w poprzednich latach takich jak: Strategia Rozwoju Gminy, Program Rozwoju Lokalnego na lata 2004-2006 wskazuje kierunki i sposoby wydatkowania części środków budżetowych - wydatków inwestycyjnych. Innymi słowy, WPI stanowi zbiór wyselekcjonowanych, ocenionych i zaakceptowanych do realizacji zadań inwestycyjnych w przyjętym horyzoncie czasu 2006-2013. Końcowym wynikiem prac nad WPI jest dokument wyodrębniający zadania inwestycyjne, które mogą być zrealizowane w tym czasie na bazie własnych środków finansowych uwzględniając możliwość pozyskania dodatkowych środków z funduszy zewnętrznych np. funduszy unijnych. Z drugiej strony każda realizowana ze środków unijnych inwestycja gminna powinna być poparta odpowiednimi dokumentami planistycznymi takimi jak plany rozwoju lokalnego i właśnie wieloletnie plany inwestycyjne.

Rolą wieloletniego planu inwestycyjnego jest przede wszystkim obiektywizacja podejmowanych decyzji w zakresie realizowanych przedsięwzięć inwestycyjnych. Narzędzie to pozwala szeroko zidentyfikować potrzeby inwestycyjne oraz rzetelnie je zhierarchizować i wyselekcjonować najważniejsze.

Pomoc metodologiczną i nadzór merytoryczny w przygotowaniu planu zapewniła gminie znana warszawska firma konsultingowa Wolska&Jefremienko specjalizująca się w inwestycjach samorządowych. Prace nad Wieloletnim Programem Inwestycyjnym Janowa Lubelskiego na lata 2006-2013 prowadzono w okresie marzec 2004 - marzec 2005. W tym okresie przeprowadzone zostały konsultacje społeczne z mieszkańcami Janowa i okolicznych miejscowości. Następnie został powołany zespół zadaniowy, w którego skład weszli

radni, przedstawiciele środowiska gospodarczego oraz organizacji pozarządowych i pracownicy gminy w osobach: Krzysztof Kołtyś, Zenon Sydor, Jerzy Bielecki, Tomasz Kaproń, Małgorzata Jasińska, Beata Staszewska, Bogumiła Szewc, Krzysztof Tyra, Janina Skubik, Czesław Krzysztoń, Grażyna Łysiak.

W miesiącach kwiecień-czerwiec 2004 zbierano wnioski inwestycyjne zawierające propozycje ze strony mieszkańców odnośnie zadań inwestycyjnych, które powinny znaleźć się w ramach tego planu na lata 2006-13. Wzór wniosku był dostępny na łamach Gazety Janowskiej i na stronach internetowych gminy.

W sumie wpłynęło 105 wniosków inwestycyjnych. Część zadań nie należała do zadań Gminy i te wnioski zostały przekazane innym jednostkom. Ponieważ część wniosków dotyczyła projektów inwestycyjnych zawierających w sobie wiele zadań, rozpisano je następnie na poszczególne zadania inwestycyjne. Wyodrębniono w ten sposób łącznie 233 zadania inwestycyjne wycenione na 109148306 zł, które pogrupowano w następujące dziedziny i rozdziały (zgodnie z klasyfikacją budżetową): Rolnictwo i łowiectwo - infrastruktura wodociągowa i sanitarna wsi, Transport i łączność - drogi publiczne i gminne, Transport i łączność - pozostała działalność, Turystyka - pozostała działalność, Informatyka - pozostała działalność, Administracja publiczna, Bezpieczeństwo publiczne i ochrona przeciwpożarowa, Oświata i wychowanie - szkoły podstawowe, Oświata i wychowanie - gimnazja, Gospodarka komunalna i ochrona środowiska - gospodarka ściekowa i ochrona wód, Gospodarka komunalna i ochrona środowiska - utrzymanie zieleni, Gospodarka komunalna i ochrona środowiska - schroniska, Gospodarka komunalna i ochrona środowiska - gospodarka ściekowa i ochrona wód.

Następnie zespół zadaniowy dokonał indywidualnych ocen poszczególnych wniosków (przyznając każdemu z kryteriów przy danym wniosku od 0 do 3 punktów) zgodnie z przyjętymi zasadami oceny: **kryterium 1** - inwestycja aktywizuje rozwój gospodarczy, **kryterium 2** - ma znaczenie dla całej wspólnoty, **kryterium 3** - przyniesie nowe wpływy do budżetu, **kryterium 4** - przyciąga finansowanie zewnętrzne, **kryterium 5** - inwestycja jest rozpoczęta, **kryterium 6** - zmniejszy wydatki operacyjne budżetu, **kryterium 7** - łączy istniejącą infrastrukturę, **kryterium 8** - przyjazna dla środowiska.

Kolejnym krokiem było wartościowanie i hierarchizacja zadań inwestycyjnych. Zadania wyszacowano pod względem kosztowym i punktowym. Przyjęte kalkulacje, zbiorcze oceny zespołu i prognozy środków własnych pozwoliły na przydział środków finansowych dla poszczególnych zadań zgodnie z przyjętymi kryteriami hierarchizacyjnymi.

W wyniku tych kalkulacji ostatecznie do Wieloletniego Programu Inwestycyjnego na lata 2006-2013 weszło 135 inwestycji, które zostały podzielone w następujące moduły: **Janowska Strefa Inwestycyjna** (budowa lokalnych dróg dojazdowych I etap, budowa sieci kanalizacji, budowa sieci wodociągowej), **Wyspa** (budowa ciągów komunikacyjnych, budowa małej architektury, budowa wodociągu, urządzenie szaty roślinnej, budowa oświetlenia), **Park Rekreacji nad Zalewem** (budowa sieci lokalnych dróg dojazdowych I etap, budowa promenady pieszej, zespół parkingów I etap, powiększenie plaż, budowa ścieżek rowerowych, budowa ścieżek konnych, budowa kanalizacji, budowa wodociągu, urządzenie zieleni, budowa oświetlenia, budowa zespołu kąpielisk otwartych, przeniesienie hipodromu, budowa placu zabaw, budowa szlaków rowerowych z infrastrukturą towarzyszącą, budowa tras narciarstwa biegowego, budowa zespołu boisk wielofunkcyjnych), **Ośrodki wypoczynkowe nad Zalewem** (budowa dróg dojazdowych I etap, ciągi piesze i promenady, zespół parkingów, mała architektura, przebudowa molo koło DUO, budowa kanalizacji, budowa sieci wodociągowej, urządzenie zieleni, budowa oświetlenia), **Rewaloryzacja Rynku Starego Miasta** (urządzenie zieleni miejskiej, oświetlenie, przebudowa placu rynkowego, modernizacja studzienek, mała infrastruktura, przebudowa szaleńców, kanalizacja deszczowa), **Rewaloryzacja Rynku Nowego Miasta** (przebudowa chodników, przebudowa ciągów pieszych, alejek i placów, przebudowa ulic Sienkiewicza i Jana Pawła II, parking przy Janowskim Ośrodku Kultury, parking przy ul. Zamoyskiego, urządzenie zieleni miejskiej, oświetlenie, mała architektura, rewaloryzacja pomnika T. Kościuszki), **Park Misztalec** (ciągi piesze, parking, mała architektura, urządzenie zieleni parkowej, oświetlenie, budowa muszli koncertowej, plac zabaw), **Oświetlenie** (wymiana oświetlenia ulicznego na energooszczędne, ulice: Jana Pawła II, Różana, Liliowa, Jaśminowa), **Drogi publiczne i gminne** (budowa drogi Ujście-Bukowa, budowa dróg na ulicach: Jaśminowa, Irysowa, Daliowa, Bratkowa, Bławatkowa, Azaliowa, Tulipanowa, Szarotkowa, Wrzosowa, Sasankowa, Rumiankowa, Mieczykowa, Makowa, Krokusowa, Konwaliowa, Kaktusowa, budowa ulicy z przyległym parkingiem - ul.

Wiejska), **Wymiana rur azbestowych wodociągowych** (ujecie wody, ulice: Sukiennicza, Kościuszki, oczyszczalnia ścieków, ulice: Bohaterów Porytowego Wzgórza, Wojska Polskiego, Wiejska, Partyzantów, Kołtąja, Ulanowska, 14-go Czerwca, Piłsudskiego, Sienkiewicza, Ogrodowa, Zakątna i Okopowa, 8-go Września, Konopnickiej, Polna i Rolna, Kopernika, Targowa, Armii Krajowej, Szewska, Biała II), **Kanalizacja - obszar wiejski** (Zofianka Górna, Biała I i Biała II), **Kanalizacja - miasto** (przebudowa kolektora sanitarnego - ul. Boh. Porytowego Wzgórza, ulice: Kilińskiego, Ulanowska, Partyzantów, Ochootników Węgierskich, Cicha, Partyzantów - Reymonta, Podlipie, Świerdzowa - Och. Węgierskich, Reymonta, Słowackiego, Spokojna, Łąkowa, Korczaka), **Gospodarka osadowa na oczyszczalni ścieków**, **Bezpieczeństwo publiczne** (stworzenie monitoringu wizyjnego miasta), **Barier architektoniczne** (Urząd Miejski, Janowski Ośrodek Kultury, Ośrodek Pomocy Społecznej, Publiczne Gimnazjum, Zakład Obsługi Szkół i Przedszkoli), **Administracja publiczna** (budowa parkingów i ogrodzenia przy Urzędzie Miejskim), **Kultura i ochrona dziedzictwa narodowego** (przebudowa budynku Janowskiego Ośrodka Kultury, rewaloryzacja Muzeum Regionalnego), **Oświata i obiekty sportowe** (kompleks boisk przy PSP Janów, parking przy PSP Janów, kort tenisowy przy PSP Janów, remont Gimnazjum, remont ogrodzenia Gimnazjum, budowa basenu PSP Janów). Aktualizacja WPI będzie odbywać się każdego roku. Od 15 marca do końca kwietnia planowany jest nabór wniosków. W kolejnych miesiącach do sierpnia będą odbywać się prace nad aktualizacją WPI z uwzględnieniem nowych wniosków, które napłyną w danym roku. Do końca września Rada Miejska będzie miała czas na uchwalenie WPI. Jednak uchwałę aktualizacyjną WPI przesunięto na następne posiedzenie sesji. Planowane jest wydanie broszury ze szczegółowymi informacjami dotyczącymi WPI, która będzie dołączona do jednego z kolejnych numerów Gazety Janowskiej. Ponadto zainteresowani mogą zasięgać dodatkowych informacji w Referacie Promocji i Rozwoju Urzędu Miejskiego w Janowie Lubelskim (p. 25, I piętro).

KD i BS

## Zakup tomografu w planach

Sąd Rejonowy w Lublinie dokonał wpisu do Rejestru Stowarzyszeń, Innych Organizacji Społecznych i Zawodowych, Fundacji Oraz Publicznych Zakładów Opieki Zdrowotnej - Społecznego Komitetu Zakupu Tomografu Komputerowego. Jednocześnie Komitet ten, utworzył w Kredyt Banku SA w Janowie Lubelskim, rachunek bankowy, na który przyjmowane są wpłaty dotyczące tego zakupu. Tomograf taki ma docelowo, w przyszłości znaleźć się na wyposażeniu janowskiego szpitala.

Tomografy komputerowe to urządzenia, bez których dziś nie można sobie wyobrazić skutecznego diagnozowania i leczenia chorób. Badanie tomografem jest bezbolesne dla pacjenta i umożliwia uzyskanie przestrzennego obrazu narządów wewnętrznych człowieka. Niżej podajemy numer rachunku bankowego, na który można dokonywać wpłat:

60 1500 1735 3003 8038 0000.

Jan Wiśniewski

# Walczymy z rakiem

Państwowy Powiatowy Inspektor Sanitarny w Janowie Lubelskim informuje, że w roku szkolnym 2004/2005 dobiega końca realizacja III - edycji programu edukacyjnego „Różowa Wstążeczka”. Objęci zostali uczniowie czterech szkół ponadgimnazjalnych na terenie Janowa Lubelskiego. Szkoły mają na stanie pakiety edukacyjne; kasetę wideo, zestaw ulotek nt. „Samobadania piersi”, plakat. Mogą również korzystać z fantomu do nauki samobadania piersi, który jest na stanie Powiatowej Stacji Sanitarno-Epidemiologicznej w Janowie Lubelskim, a został zakupiony przez Starostwo Powiatowe w Janowie Lubelskim. Program „Różowa Wstążeczka” - to program profilaktyki raka piersi prowadzony w szkołach ponadgimnazjalnych. Został zainicjowany w marcu 2002r. przez min. Barbarę Labudę. Partnerami w realizacji programu są MENiS, Instytut Onkologii w Warszawie, Główny Inspektor Sanitarny, Kluby Amazonki, Stacje Sanitarno-Epidemiologiczne w województwie lubelskim. O sukcesie w walce z chorobą decyduje profilaktyka. Program ma za zadanie:

- Uwrażliwienie na fakt istnienia raka piersi
- Wprowadzenie nawyku samokontroli piersi jak najwcześniej. Istnieje wtedy szansa, że będzie on kontynuowany także w wieku 30,40,50 lat. Młode dziewczęta mają szansę poznania własnego ciała zanim wejdą w okres ryzyka choroby. I co bardzo ważne - ZANIM ZACZNĄ SIĘBAĆ.
- Mamy szansę dotarcia do bezpośrednio zagrożonej grupy kobiet, czyli matek. Dziewczęta uświadomione w zakresie profilaktyki raka piersi mogą propagować tę wiedzę w swoich domach.

## Niepełnosprawni mają warsztaty

Powiatowe Centrum Pomocy Rodzinie w Janowie Lubelskim informuje, że po wielu staraniach ze strony władz powiatu, organizacji pozarządowych i prywatnych osób niepełnosprawnych, podjęto pierwsze kroki w kierunku utworzenia na terenie naszego powiatu **warsztatu terapii zajęciowej**. Zgodnie z przepisami ustawy z dnia 27 sierpnia 1997 roku o rehabilitacji zawodowej i społecznej oraz zatrudnianiu osób niepełnosprawnych (Dz. U. Nr 123, poz. 776 z późn. zm.), **warsztat terapii zajęciowej jest wyodrębnioną organizacyjnie i finansowo placówką pobytu dziennego, stwarzającą osobom niepełnosprawnym niezdolnym do podjęcia pracy możliwość rehabilitacji społecznej i zawodowej w zakresie pozyskania lub przywracania umiejętności niezbędnych do podjęcia zatrudnienia**. Odbywa się to poprzez zastosowanie różnorodnych technik terapii zajęciowej rozwijających:

- umiejętności wykonywania czynności życia codziennego oraz zaradności osobistej,
- psychofizycznych sprawności oraz umiejętności zawodowych, umożliwiających uczestnictwo w

## Rak sutka

W Polsce notuje się ok. 12 tysięcy nowych przypadków raka sutka rocznie, co daje wskaźnik zachorowalności 40 - 45 przypadków na 100 000 mieszkańców. Zachorowalność na raka sutka wzrasta o 3,5% rocznie. Lekceważenie lub strach wynikające z niewiedzy sprawiają, że w przypadku guza piersi nie szukają pomocy u lekarza. Około 80% kobiet zgłasza się do lekarza w stadium znacznego zaawansowania choroby. Państwowy Powiatowy Inspektor Sanitarny w Janowie Lubelskim informuje, że rok 2005 przebiega pod hasłem oświatowo-zdrowotnym „Niech Matka i Dziecko Będą Najważniejsi”. W związku z tym w kwietniu, który był Miesiącem Kultury Zdrowotnej zorganizowano cykl szkoleń o tematyce „Profilaktyka raka piersi” dla różnych grup kobiet. Udział wzięły kobiety z Zespołu Szkół w Potoku Stany, Potoczka, Powiatowego Urzędu Pracy, Urzędu Skarbowego, Starostwa Powiatowego i Powiatowej Stacji Sanitarno-Epidemiologicznej w Janowie Lubelskim. Łącznie przeszkolono 107 kobiet. Cel szkoleń to głównie nauka samobadania piersi przez kobiety. Miały możliwość obejrzenia filmu „Samobadanie piersi”, oraz zaznajomienie się z techniką samobadania na fantomie. Apelujemy do wszystkich kobiet, aby wyrobiły u siebie nawyk samobadania piersi. Jest ono jednym z najważniejszych badań profilaktycznych w wykrywaniu chorób gruczołu piersiowego.

K. Łukasik  
pracownik d.s OZiPZ PSS  
w Janowie Lub.

# Na psi nos...

O szkodliwości używania narkotyków napisano wiele rozpraw. Co jakiś czas powraca w telewizji kultowy film oparty na książce „My, dzieci z dworca ZOO” przedstawiający życie młodych narkomanów z wielkiego miasta, będący przestroga przed zgubą jaka niesie nałóg. Organizacje i instytucje organizują konferencje i narady przedstawiające skutki szerzenia się narkomanii w różnych środowiskach. Jednak działania te nie zatrzymują procesu, który dokonuje się na naszych oczach. To, co kiedyś było utożsamiane z wielkimi blokowiskami stało się realne również w środowiskach małych miast i wsi. Narkotyki są dostępne nie tylko na dyskotekach, w środowiskach patologicznych, ale dotarły również do szkół. Nieznana jest skala zasięgu tego zjawiska w naszym powiecie. Aby wzmocnić działania przeciwdziałające szerzeniu się narkomanii Starostwo Powiatowe zainicjowało współpracę z Komendantem Nadbużańskiego Oddziału Straży Granicznej w Chełmie gen. bryg. Markiem Dominiakiem oraz p.o. Komendanta Powiatowego Policji

Komisarzem p. Zbigniewem Kędrą. W dniach od 30 maja do 3 czerwca br. szkoły ponadgimnazjalne odwiedzi nietypowi goście. W asyście żołnierza Straży Granicznej odwiedzili je specjaliści od wykrywania zapachów narkotyków... na czterech łapach. Inspektorzy - psy rasy owczarek niemiecki Dino i sprowadzony z Węgier Dodi będących w tej dziedzinie wybitnymi specjalistami, na co dzień pracujących na polsko-ukraińskim przejściu granicznym w Hrebennym. Wyrównoważona kontrola przeprowadzona została w Zespole Szkół Zawodowych, Liceum Ogólnokształcącym, Zespole Szkół i Zespole Szkół Rolniczych. Dokonano lustracji 24 klas, które pies-specjalista kontrolował po wyjściu uczniów. Frekwencja w tym czasie wynosiła 76%. Inspektorzy nie odnaleźli w czasie kontroli śladów stwierdzających kontakt tej grupy uczniów z narkotykami. Nie była to akcja jednorazowa, w nowym roku szkolnym działania będą powtarzane bez wcześniejszego uprzedzenia.

M.P. & J. W.

## Pieskie problemy

Wielokrotnie wspominaliśmy na łamach GJ o problemie bezpańskich psów na terenie gminy. Pozornie problem prosty, okazuje się, że nierozwiązany tak w naszej gminie jak i w całym kraju. Brak schronisk dla bezdomnych zwierząt, a jeżeli gdzieś są utrzymanie ich pochłania olbrzymie sumy. Dla informacji podam, że po złapaniu bezdomnego psa i przekazaniu go do schroniska gmina musi wpłacić a konto na rzecz utrzymania tegoż pieska 3000 zł. Pomimo kilkakrotnych ogłoszeń nie udało się nam w pobliżu znaleźć schroniska, które zechciałoby przyjmować psy z naszej gminy - w pobliżu, mam na myśli rozsądną odległość do 100 km. Owszem uzyskaliśmy zgodę na przyjęcie w pojedynczych i szczególnych przypadkach. Przepisy związane z ochroną zwierząt w Polsce są bardzo dobre. Zdecydowanie chronią zwierzęta, ale jak zwykle nie idą za tym rozsądne przepisy wykonawcze. Skutek - watahy zdziczałych psów biegają po miastach i lasach jak Polska długa i szeroka. Biegające psiska po parkach, skwerkach, trawnikach bez kagańca, smyczy często wspólnie z właścicielem budzą grozę, ale na moje pytanie o sprzątanie po tych pieskach

spotykam się ze zdziwieniem i oburzeniem. Obsikane klomby, odchody na trawnikach to była może norma w przeszłości. Teraz mamy pretensje, aby być Europejczykami ludźmi światłymi i wykształconymi, lubimy zadać szyku rasowym psem. Ale czy stojący pan czy dama z pieskiem na smyczy, który obsikuje drzewko albo załatwia inną potrzebę na klombie to taki elegancki widok czy raczej... no właśnie osąd pozostawiam poczuciu estetyki każdego obywatela naszej miejscowości. Rada Miejska uchwaliła przepisy dotyczące wyprowadzania psów, które już weszły w życie w naszej gminie są szczegółowe (mówią o konieczności sprzątanego po ulubieńcach) i obowiązujące. Obrońcy zwierząt widzą potrzebę ochrony, ja też. Gdzieś jednak ginie nam z widoku człowiek, ten przestraszony i ten często dotkliwie pogryziony i rodzina zagryzionego dziecka. Gmina powoli, ale upora się z problemami bezdomnych psów i estetyką ulic, bo tak zdecydowali Radni i w niedalekiej przyszłości będzie można napisać, że ten problem nie jest „pieski”.

J.M.

## Hołd niepełnosprawnych

W dniu 12 czerwca br. na Porytowym Wzgórzu odbyła się, wraz z obchodami 61-szej rocznicy bitwy partyzanckiej w lasach janowskich, IX impreza integracyjno - sportowa „Porytowe Wzgórze 2005”. Jednym z głównych punktów tej imprezy był wyścig na wózkach inwalidzkich o długości 13 kilometrów na trasie Janów Lubelski - Porytowe Wzgórze. Na starcie wyścigu stanęło ponad 50 osób niepełnosprawnych z terenu całej

Polski. Najszybciej tą trasę przejechał Grzegorz Sajduk z Dębicy (czas: 46 minut 6 sekund). Wszystkich niepełnosprawnych uczestników wyścigu nagrodzono dyplomami i upominkami. Po wyścigu niepełnosprawni przejechali pod pomnik upamiętniający bitwę na Porytowym Wzgórzu i złożyli wiązanek kwiatów.

Red.

Opr. Renata Ciupak

# Pierwszy Lubelski Rajd Weteranów Szos 2005

Rajd wystartował z Placu Zamkowego w Lublinie, jego trasa przebiegała po mało wzniesionych zakątkach Lubelszczyzny. Metę usytuowano w Janowie Lubelskim przed Janowskim Ośrodkiem Kultury. Po godzinie trzynastej na linii mety zaczęli meldować się pierwsi zawodnicy. Mieli oni do przejechania 70 kilometrowy odcinek, na którym rozmieszczone były punkty kontrolne, do których trzeba było dojechać na podstawie specjalnego, graficznego planu, co jednak nie było takie proste, można to

parkingu przed JOK, gdzie odbywały się pokazy sprawnościowe. Ulubieńcem publiczności został „Komarek”, który wśród innych maszyn wyglądał jak dziecięcy rowerek, dodatkowo wyposażony w pedały, czego mogą nie pamiętać młodszy widzowie. W konkursie elegancji zwyciężył Janusz Czapliński z Lublina na swoim Harleju z 1942 r. Pan Janusz w mundurze sierżanta armii USA wyglądał bardzo interesująco a jego motocykl z bogatym wyposażeniem oddawał ducha



było zaobserwować na ulicach naszego miasta, gdy zawodnicy nagminnie przejeżdżali drogę dojazdową do mety. W rajdzie uczestniczyło 50 motocyklistów, wśród nich 9 na motorach Harley-Davidson, które cieszyły oczy wielu obserwatorów swym wyglądem. Oczywiście powody do dumy mieli także inni uczestnicy zlotu, chodzi szczególnie o właścicieli starych motocykli, pieczołowicie odrestaurowanych przez prawdziwych entuzjastów dwóch kółek. Wielu starszych obserwatorów przypominało sobie czasy, gdy ich dziadkowie czy ojcowie mieli na podwórku do dyspozycji SHL-kę, NSU, Simsona, Junaka, WSK-kę, Jawę, BMW czy inny „zamiennik” wyprodukowany w Związku Radzieckim. Wszystkie maszyny można było podziwiać podczas parady ulicami Janowa i na

wojennych czasów. Późnym popołudniem uczestnicy rajdu przenieśli się na pole namiotowe nad zalewem. Tam przy blusowych rytmach kapeli z Chełma rozpoczął się piknik, połączony z wręczeniem nagród za poszczególne konkurencje, w jakich startowali motocykliści. Wszyscy wyrazili chęć przyjechania do Janowa za rok, ponieważ atmosfera rajdu i organizacja były na bardzo dobrym poziomie. W tym miejscu podziękować trzeba tym wszystkim, którzy przyczynili się do zorganizowania tak widowiskowej imprezy, przede wszystkim Klubowi Motocykli Dawnych „Partyzant” działającemu przy JOK w Janowie Lubelskim oraz Klubowi Motorowemu „Pionier” z Lublina.

Candej



# Dzień Bibliotekarza i Bibliotek

Skromnie, ale jak zawsze z uśmiechem na lepsze czasy dla czytelnictwa, obchodzili swoje święto janowscy bibliotekarze a właściwie bibliotekarki. W tym roku pracownicy Miejskiej i Powiatowej Biblioteki Publicznej w

Wicestarosta Janowski Włodzimierz Gomółka, Wiceburmistrz Janowa Lubelskiego Zenon Sydor, Sekretarz Boże na Czajkowska i Skarbnik Bogumiła Szewc. Była to okazja do podziękowania władzom miasta i



Janowie Lubelskim spotkali się z przedstawicielami władz samorządowych, w siedzibie przy ulicy Ogrodowej. Z okazji swojego święta panie bibliotekarki otrzymały wiązanki kwiatów i życzenia na dalszą owocną pracę. Natomiast dwie z nich Małgorzata Trójczak i Jadwiga Olech otrzymały odznaki - Zasłużony Działacz Kultury, przyznawane przez Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego. Na spotkanie przybyli

powiatu za dobrą współpracę i opiekę. Rozmawiano na temat lokalnego czytelnictwa, zakupie nowych pozycji książkowych oraz podsumowano dotychczasową działalność. Pocięszający jest fakt zwiększonego zainteresowania książką, szczególnie literaturą polską. Takie impulsy w dobie rozwijającej się techniki, przede wszystkim internetu dają dodatkową satysfakcję i motywację do pracy.

Candej

# Z gimnazjum... do Paryża

21 maja br. uczniowie naszego gimnazjum: Kasia Czarny, Ania Gawron i Michał Rodziewicz odnieśli wielki sukces - jako reprezentacja szkoły zwyciężyli w corocznym konkursie wiedzy o Francji „Poznajemy Francję”, organizowanym przez Alliance Française przy UMCS w Lublinie.

W finale wojewódzkim konkursu zmagало się 6 drużyn - wszystkie, poza naszą, z lubelskich gimnazjów. Formuła konkursu narzucała ko nie c zn ość po si ad an ia bard zo rozległej wiedzy w zakresie historii, literatury, sztuki, muzyki oraz szeroko pojętej kultury życia codziennego krajów francuskojęzycznych.

Konkurencje były bardzo urozmaicone - od typowych: test wiedzy, znajomość dzieł sztuki, utworów muzycznych, obiektów architektonicznych poprzez szczegóły biografii pisarzy francuskich i treści utworów aż do rozpoznawania cech krajobrazu poszczególnych regionów, typowych zapachów lub dźwięków. Przygotowanie do konkursu nie było rzeczą łatwą - trudno określić, jakie informacje mogły się przydać - ale niewątpliwie sprawiło wiele przyjemności. Trzeba było, bowiem przejrzeć wszystkie dostępne albumy, plany miast, przeczytać powieści, śledzić informacje polityczne i kulturalne, dostrzec i zapamiętać szczegóły, na które inni nie zwróciliby najmniejszej uwagi.

Tym większa, więc nasza radość, że praca wielu miesięcy nie poszła na marne. Na przestrzeni 6. lat udziału w lubelskim konkursie już trzykrotnie janowskie gimnazjum było niepokonane. Po raz pierwszy jednak nagrodą główną jest wycieczka do Francji. Dziesięć dni w Paryżu i w zamkach nad Loarą!!! Nareszcie Kasia, Ania i Michał zobaczą na własne oczy miejsca obrosłe legendą, o których tyle już wiedzą.

Waldemar Łysiak - wielki miłośnik Francji - powiedział w jednej ze swoich książek, że „należy odkrywać to, czego przedsmak nosi się już we wnętrzu”. Moi uczniowie z pewnością potwierdzą wkrótce mądrość tych słów i wrócą z wakacji z wielkim bagażem niezapomnianych wrażeń, jeszcze większą pasją do nauki języka francuskiego i odkrywania bogactwa innych kultur.

Grażyna Kras  
nauczycielka języka francuskiego



## Dobra passa uczennic Liceum

Edukacja ekologiczna w Liceum Ogólnokształcącym w Janowie Lubelskim zajmuje poczesne miejsce. Realizacja zadań ekologicznych ma przede wszystkim za zadanie wyedukowanie takich osobowości, by respektowały przepisy i normy przyjaznych środowisku. W liceum od lat organizowane są eliminacje szkolne Olimpiady Wiedzy Ekologicznej. Z roku na rok wyniki uczniów są coraz

które odpowiadały przy zgromadzonej widowni. Dwie z nich: Sylwia Król i Magdalena Igras pokonały te trudności z nakoście. Najbardziej usatysfakcjonowały publiczność ich odpowiedzi, które były rzeczowe, w pięknym stylu, pełne wiedzy i wyczerpujące. Ostatecznie Sylwia zajęła I miejsce a Magdalena V miejsce. Obydwie są laureatkami Etapu Wojewódzkiego Olimpiady Wiedzy



lepsze. W 2003 roku uczeń Paweł Łukasz był laureatem III miejsca etapu centralnego. W bieżącym roku trzy uczennice: Sylwia Król z klasy IIa (w środku zdjęcia) Magdalena Igras z klasy IIa (po lewej stronie zdjęcia) i Dominika Wiśniewska z IIIA po prawej stronie zdjęcia) walczyły w dniu 23.04.2005r. w Lublinie na etapie Wojewódzkim Olimpiady Wiedzy Ekologicznej o wejście do etapu centralnego. Musiały pokonać pięćdziesiąt zadań testowych, dwa zagadnienia pisemne oraz trzy ustne, na

Ekologicznej i razem z pięcioma innymi laureatami będą reprezentować województwo lubelskie na etapie centralnym. Opiekunem merytorycznym uczennic jest wicedyrektor szkoły mgr Henryk Szkutnik- nauczyciel biologii. W czasie podsumowania etapu wojewódzkiego uczennice i opiekun zostali nagrodzeni cennymi książkami i dyplomami, a uczennice dodatkowo nagrodami pieniężnymi.

Henryk Szkutnik

## Piknik integracyjny w DPS-ie

*“Człowiek jest tyle wart, ile może dać z siebie innym”*

Jan Paweł II

Osobowość człowieka kształtuje się od dzieciństwa. Postawy, jakie prezentuje człowiek mają swój fundament w rodzinie, szkole i środowisku, w jakim obraca się młody człowiek. Dlatego ważna jest wrażliwość na bliźniego, na jego słabości i potknięcia. Kontakt z człowiekiem chorym, niepełnosprawnym i potrzebującym pomocy czy wsparcia uwarściwia na drugiego człowieka. Mając na uwadze ten fakt wielu wychowawców uczy szacunku i pokory poprzez kontakt uczniów z pensjonariuszami DPS-u. Integracja owočuje obustronnie. Wszyscy uczymy się siebie nawzajem. Dlatego klasa 4g i 4b z wychowawczyniami p. Wójcik i p. Styk zorganizowały w Domu Pomocy Społecznej Piknik Integracyjny 14 czerwca 2005r. Wcześniej także pamiętały o samotnych i odwiedzały pensjonariuszy z kartkami i życzeniami świątecznymi. Przygotowały przedstawienie „Abyśmy siali miłość” dla mieszkańców DPS-u. Wraz z uczniami podziwiali także 5 stycznia 2005r. wspaniałe przygotowane przedstawienie w wykonaniu pensjonariuszy JOK-u. Piknik Integracyjny odbył się w DPS-ie z

udziałem wielu zaangażowanych osób - pracowników i dzięki przychylności s. dyr. Nadzieja Paszkowiak. Pogoda była sprzyjająca. A czerwiec to doskonała pora na imprezy plenerowe. Pensjonariusze i uczniowie klas 4b i 4g bawili się wyśmienicie.

Nie brakowało obserwatorów, których wciągnęły zabawy i konkursy. Były zawody sportowe na czas i w rzucie do celu. Potem konkurs plastyczny nagradzany dyplomami, które sprawiły pensjonariuszom wiele radości. Wiele śmiechu dostarczył turniej kanapkowy. Nikomu nie przeszkadzały umorusane buzie zawodników. Niektórych tak wciągnęła zabawa, że startowali wielokrotnie np.; Pan Jan zdobył aż 2 dyplomy, inni także otrzymali dyplomy i różne słodkie lub upominki. Gratulujemy!

Zarówno dzieci jak i pensjonariusze cieszyli się z udanej zabawy. Sądząc po opinii i wielokrotnych zapytaniach, kiedy znów powtórzy się taka impreza mamy nadzieję, że wkrótce ku radości obu stron.

Stefania Wójcik  
Dorota Styk

# Szkoły średnie pod wpływem Eutrapii

Dobra zabawa i pogodny nastrój zawierają się w słowie eutrapii pochodzącym z greki. Te dwie postawy zostały eksponowane na deskach Janowskiego Ośrodka Kultury przez uczniów szkół średnich z Janowa. Spotkania te odbywają się w ramach VIII edycji Festiwalu Kultury Chrześcijańskiej, którego organizatorem jest Katolicki Dom Kultury „Arka” z Raławic. Jego głównym zamierzeniem jest aktywny udział młodych ludzi w wydarzeniach kulturalnych, zaprezentowanie się ze swoimi autorskimi programami szerokiemu gronu odbiorców. Festiwal to także źródło, z którego można czerpać wiele dobrych pomysłów na życie, to umiejętność radzenia sobie w sytuacjach trudnych, w jakich znajduje się młody człowiek, często wynikających z zaniedbań osób dorosłych. Treści, jakie wypływają z prezentacji poszczególnych szkół to właśnie odpowiedź na wiele bolączek i problemów dotyczących młodzieży, wychowawców i rodziców. Formy przekazu scenicznego, jakie zostały zademonstrowane przez młodych wykonawców oparte były na śpiewie, recytacji i krótkich programach aktorskich. Natomiast tematyka przedstawień była bardzo różnorodna, pojawił się więc problem narkomanii, jej przyczyn i skutków dla wszystkich, których dotyczy, jak także docieranie Boga do człowieka poprzez jego

przyjście na świat w betlejemskiej stajence. Godne podkreślenia jest zaangażowanie, z jakim do swych ról podeszli uczniowie, ich opiekunowie i wychowawcy. Poprzez takie spotkania można dostrzec ile pozytywnej energii drzemie w młodym pokoleniu, które chętnie utożsamia się z dobrem, miłością i wiarą, w jakiej zostało wychowane. Jest to także potwierdzenie postawy młodzieży, jaką obserwować mogliśmy w czasie narodowych rekolekcji, gdy odchodził od nas nasz ukochany Ojciec Święty Jan Paweł Wielki. Dla społeczności Janowa i okolic to znak, że życie to nie tylko telewizja, sklep, praca, ale piękno wynikające z serca innego człowieka, które otwiera się za przyczyną sztuki łagodzącej szarość dnia, rozwijającej myślenie, dającej nową jakość naszemu bytowaniu. Nad całością czuwała kapituła w skład, której weszli m. in. Starosta Janowski Bolesław Gzik, Burmistrz Miasta i Gminy Krzysztof Kołtyś, dyrektorzy szkół biorących udział w festiwalu Ewa Garbacz, Mariusz Wieleba i Adam Ściborek oraz ks. infułat Edmund Markiewicz i Ewa Sęk z KDK „Arka” - pomysłodawca tego przedsięwzięcia. Wszyscy wykonawcy spotkali się na Wielkim Finale Festiwalu, który odbył się w czerwcu w Stalowej Woli przed Miejskim Domem Kultury.

Candey

## Orientalny sukces



Rozgrywany w 20 krajach i 150 miastach świata ACON5 (Globalny Turniej Gier Komputerowych) jest jednym z najbardziej ekscytujących turniejów gier komputerowych roku 2005 a organizowany jest przez firmę ABIT Computer Corporation. Tego roku w dniach 3-7 czerwca 16 drużyn Counter-Strike i 16 najlepszych graczy Warcraft III udało się na koszt organizatorów turnieju ACON5 do Xian - jednego z miast w Chinach o najbogatszej historii - gdzie stoczyła finałową batalię. W skład polskiej reprezentacji Frag eXecutors złożonej z 5 zawodników weszli dwaj mieszkańcy Janowa Lubelskiego - Piotr (jest uczniem klasy Ia LO Zespołu Szkół w Janowie Lubelskim) i Grzegorz Radomscy, wyłonieni drogą eliminacji krajowych, które odbyły się 14-15 maja br. w Poznaniu. Polska drużyna współzawodniczyła z drużynami z całego świata o nagrody o łącznej wartości 50 tys. USD.

Poczynając od Terakotowej Armii do Dzwonnicy Xian, miejsce to stanowiło perfekcyjną lokalizację dla wyłonienia Mistrzów ACON5. Na finalistów ACON5 czekały niezapomniane wrażenia w niezapomnianym mieście. Do XVIII wieku Xian było największym miastem świata. Najwcześniejsze zapisy o nim sięgają 4 wieku p.n.e. Najbardziej imponującymi pozostałościami dawnej świetności Xian są grobowce imperatorów z dynastii Qin. Znajdujący się 30 km na północ grobowiec cesarza Qin Shi Huangdi (221-210 p.n.e.) oznaczony jest 72-metrowym kopcem, o którym sądzi się, iż sięga wiele setek metrów w głąb ziemi. Przy konstruowaniu tego jednego z największych i najbardziej imponujących grobowców w historii pracowało ponad 720 tys. robotników. Najbardziej znanym znakiem potęgi Qin Shi jest Terakotowa Armia. Grobowiec po wsze czasy strzeże ponad 8000 żołnierzy, koni oraz rydwanów i powozów wykonanych z gliny/terakoty. To sensacyjne znalezisko odwiedza obecnie rocznie ponad 3 miliony gości, co czyni z niego jedną z najczęściej odwiedzanych atrakcji Chin. W Mistrzostwach tych polska reprezentacja zajęła 7 miejsce.

Ac.

# Dzień dziecka 2005

Jest kilka dni w roku, na które dzieciaki czekają z niecierpliwością. Z pewnością do takich należy koniec roku szkolnego, początek ferii, może urodziny i inne rodzinne uroczystości, ale ten jest szczególny, specjalnie zarezerwowany w kalendarzu. Dzień Dziecka to także mobilizacja dla

ratownictwa drogowego, który stał się na ten czas dużą, atrakcyjną zabawką. Ci, którzy przyjechali rowerami mogli wziąć udział w konkursie jazdy na czas z przeszkodami. Na scenie występowały zespoły wokalne działające przy JOK. Najmłodsze dzieci malowały obrazy swych marzeń



rodziców, zarówno tych, których pociechy jeżdżą w wózkach, ale i tych, których dzieci uczą się, studiują czy pracują. To taki dzień dobroci dla wszystkich, którzy mają rodziców. Ale zostaniemy przy najmłodszych. Specjalnie dla nich Janowski Ośrodek Kultury przygotował wiele atrakcji i różnych upominków. Uczniowie

na kartonach i na asfalcie, uczniowie ogólniaka zademonstrowali program sprawności fizycznej. Mimo chłodu atmosfera była bardzo gorąca a każde dziecko mogło znaleźć coś dla siebie. W imieniu organizatorów dziękujemy osobom, które ufundowały nagrody i słodkie upominki, które otrzymały dzieci biorące udział w różnych



gimnazjum przedstawili bajkę o Królewnie Śnieżce i siedmiu krasnoludkach, harcerze zorganizowali zawody sprawnościowe, niebojący się wysokości mogli spróbować swych sił we wspinaczce na najwyższe drzewo w parku, przygotowaną przez Pawła Maka. Jak zawsze niezawodni strażacy, udostępnił milusińskim wóz

konkurencjach, a były to: Księgarnia „Kamena” - Andrzej Surtel, „KONKRET” S.C. - B. Prus, D. Prus, Marzec Józef (Zegarmistrz), Sklep Wielobranżowy G. Maciurzyńska i A. Tylus, Salon Komputerowy „Midas” - Stanisław Daško.

Candey

## Kochanym Jubilatom

**Z okazji 60-lecia pożycia małżeńskiego Marianny i Jana Gwizdalów najserdeczniejsze życzenia - by darzyło Im się lepiej, niż dotąd, by łask bożych przybywało, by zdrowia starczało, by pieniędzy dosyć było. Byśmy z Ich pięknych przykładów godnego życia i małżeńskiej miłości, my, trochę młodszy, długo jeszcze korzystać mogli - składają córki: Czestawa Sulowska i Krystyna Grzybowska z rodzinami.**

# Dzieciom

Realizując na lekcji języka niemieckiego w klasie III gimnazjum tematykę związaną z uczuciem, zaprezentowałem uczniom piosenkę niemieckiej piosenkarki Bettiny Wegner Pt. „Kinder” (Dzieci). Z piosenką tą zetknąłem się przed 8 laty na kursie organizowanym przez Instytut Goethego w Rothenburgu. Autorka dedykuje tę piosenkę swoim dzieciom, wszystkim dzieciom a najbardziej dorosłym. Reakcje uczniów były bardzo różne, w zależności od grupy.

Zadaniem domowym (dla chętnych) było przetłumaczenie tekstu piosenki (wiersza) na język polski. Pracę tę wykonało kilkunastu uczniów. Większość z nich starała się dosłownie przetłumaczyć tekst, co oczywiście było możliwe, jednak nie w każdym przypadku spełniało zasady tłumaczenia poezji. Sukcesem zakończyła się praca trojga uczniów: Ilony Pietrzyk z klasy IIIg, Agnieszki Kity i Mateusza Reguckiego z klasy IIIh, którzy dokonali tego jak prawdziwi poeci - oddali sens tłumaczenia zachowując jednocześnie rym. Udowodnili tym samym, że muzyka może być wspaniałym źródłem inspiracji i wzruszeń, połączyli ponadto wiedzę z języka obcego z językiem polskim. Gratulujemy i życzymy dalszych, wspaniałych pomysłów (nie tylko) literackich. Ponieważ tematyka wiersza nawiązuje do dzieci (i nie tylko), prezentuję jedną z prac autorstwa Mateusza Reguckiego.

*Bettina Wagner: „Dzieci”*

*Nie można nigdy bić dziecka po rękach  
Gdyż kostka jest krucha i łatwo pęka*

*Nie wolno dziecka po nóżkach deptać  
Bo stópki małe nie będą dreptać*

*Nie wolno dziecka ciągnąć za uszy  
Tak postępując możesz je ogłuszyć*

*Nie wolno roześmianej buzi dziecka odmówić  
Może do ciebie nigdy nie przemówić*

*Oczy dziecka są czyste, zawsze prawdę widzą  
Nie można ich oszukiwać, bo cię znienawidzą*

*Czysta dusza dziecka cały świat bogaci  
Trzeba ją ochraniać, gdyż blask łatwo traci*

*Kręgosłup dziecka jest rzeczą piękną  
Zginany na siłę może łatwo pęknąć*

*Szczerzy, bez wad ludzie będą naszym celem  
Tych „bez kręgosłupa” mamy już zbyt wiele.*

Opr. Marek Flis

## PODARUJ IM SERCE

*„Dzieci bogate w marzenia miewają prozaiczne potrzeby”*

H. Gmeiner

1 czerwca zawsze obchodzony jest na całym świecie jako Międzynarodowy Dzień Dziecka. Jest to święto rodzinne całego świata. Dlatego w dniu 08.06.2005r. pracownicy Ośrodka Pomocy Społecznej w Janowie Lubelskim zorganizowali spotkanie integracyjne dla dzieci niepełnosprawnych pod hasłem „**PODARUJ IM SERCE**”. Dodatkowym przesłaniem spotkania był fakt, że rok 2005 został ogłoszony w naszej diecezji Rokiem Rodziny. Spotkanie było swoistym piknikiem wspólnej zabawy dzieci, rodzin i pracowników Ośrodka. Na uroczystość przybyli zaproszeni goście i władze naszego miasta. Poprzez wspólne zabawy, konkursy staraliśmy się przekazać jak ważną rolę odgrywa rodzina w rozwoju każdego dziecka. Aktywny i czynny udział w grach i zabawach wzięły wolontariuszki z Liceum Ogólnokształcącego w Janowie Lubelskim, teatr dziecięcy Mali Aktorzy z Publicznej Szkoły Podstawowej w Janowie Lubelskim. Przy oprawie muzycznej nasi mali podopieczni z wielkim zaangażowaniem i pasją tańczyli,

bawili się. Rozpromienione twarze świadczyły o tym, że dzieci były naprawdę szczęśliwe. Główni bohaterowie spotkania mieli wiele atrakcji i frajdy. Państwowa Straż Pożarna udostępniła dzieciom bogato wyposażony wóz bojowy, Komenda Policji również zaprezentowała swoje auto. Niespodzianką, która najbardziej ucieszyła i wywołała wiele emocji okazał się policyjny pies tropiący. Dzięki Ośrodkowi Jeździeckiemu KARINO dzieci mogły skorzystać z przejażdżki konnej, która wywołała wiele radości u najmłodszych. Sponsorzy także okazali czułe serce na los dzieci specjalnej troski. Przynieśli się do tego, iż nasi milusińscy i ich rodziny zostali podjęci naprawdę bogatym poczęstunkiem. Na zakończenie spotkania każde dziecko otrzymało słodki upominek. Największą satysfakcją dla pracowników Ośrodka był uśmiech na twarzy, błysk i radość w oczach dzieci. Jest to bezcenna motywacja i podziękowanie za pracę i trud włożony w pomoc bliźniemu. Serdecznie dziękujemy naszym sponsorom.



# Niezwykła wizyta

Od 1 maja w Polsce gościmy relikwie św. Teresy. Ta św. Francuzka (1873-1897) urodziła się w Alencon we Francji w wielodzietnej rodzinie Ludwika i Marii Martin. Po śmierci żony ojciec Teresy przenosi się do Lisieux. Jako bardzo młoda dziewczyna zapragnęła wstąpić do zakonu karmelitanek bosych, jednak ze względu na wiek nie uzyskuje takiej zgody. W tym celu pojechała ze swym ojcem do Rzymu, aby prosić papieża Leona XIII, który obchodził wtedy złoty jubileusz kapłaństwa, na kolanach mówiła: „Ojcze Święty pozwól, abym dla uczczenia Twego Jubileuszu mogła wstąpić do Karmelu w piętnastym roku życia”. Papież nie od razu wyraził zgodę, jednak po roku mogła wstąpić do upragnionego zakonu. Z chwilą przekroczenia bramy Karmelu uczyniła postanowienie:

policii relikwiarz wieziony w samochodzie-kaplicy przyjechał do Sanktuarium MB Łaskawej w Janowie Lubelskim. Uroczyste powitanie rozpoczęło się na Placu Maryjnym, następnie panowie, których żony lub córki noszą imię Teresa przenieśli relikwie do kościoła, gdzie zostały wystawione do publicznej adoracji przez zgromadzonych parafian i licznych gości, wśród których byli klerycy Wyższego Seminarium Duchownego w Sandomierzu wraz z wychowawcami. Szczególnymi pielgrzymami do relikwii św. Teresy były dzieci z kół misyjnych naszej diecezji, które zaprezentowały się w kolorowych strojach ze wszystkich kontynentów, ponieważ św. Teresa jest patronką misji. Przed uroczystą mszą świętą, siostry zakonne z różnych zgromadzeń prowadziły różaniec w



„Chcę być świętą”. Konsekwentnie realizowała małą drogę miłości: „Ja wcale nie muszę się stawać wielką, wystarczy, że pozostanę małą i że będę się stawała coraz mniejszą”. Po jej przedwczesnej śmierci Papież Pius X nazwał ją „największą współczesną świętą”. W 1923 r. została ogłoszona przez Piusa XI błogosławioną, a dwa lata potem świętą. Nasz umiłowany Ojciec Święty Jan Paweł II w 1997 r. wydał list apostolski *Divini amoris scientia*, ogłaszający św. Teresę doktorem Kościoła.

24 maja relikwie św. Teresy przybyły na Ziemię Janowską, pierwszym przystankiem była parafia w Godziszowie, która nosi imię świętej, następnie w asyście straży pożarnej i

pięciu językach. Eucharystii przewodniczył ks. bp Edward Frankowski w asyście przybyłych kapłanów, homilię wygłosił ojciec karmelita, kustosz relikwii. Na zakończenie poświęcone zostały róże i płatki róż, które są symbolem „deszczu róż, jaki będzie zsyłała św. Teresa z nieba”. Po gorącym pożegnaniu w chłodny majowy wieczór relikwie zostały przewiezione do Lublina. Ostatnim miejscem, które nawiedzi św. Teresa będzie Jasna Góra w dniu 15 sierpnia. Tym większy to zaszczyt dla społeczności Janowa, że jedną z 141 miejscowości na mapie Polski było nasze miasto.

Candey

Klub bilardowy znajduje się w budynku Restauracji „HETMAŃSKA”, powstał w 2003 roku. Właściciele starają się stworzyć dla każdego - młodzieży czy dorosłych najlepszy klimat do zabawy. Oferują szeroką gamę atrakcji i świetną muzykę. Zapewniają niepowtarzalną atmosferę oraz przyjazną obsługę, na którą zawsze możesz liczyć. Dla wszystkich odwiedzających i tych, którzy planują w przyszłości odwiedzić ten klub ważnym będzie fakt, iż posiada on szereg sposobów na rozrywkę: kilka stołów bilardowych (średniej i dużej wielkości), czy też rzutki. Lokal jest czynny cały tydzień w godz. 9.00 - 23.00.

**KLUB BILARDOWY**  
ul. Zamoyskiego 53  
(budynek Restauracji  
„HETMAŃSKA”)

**Kupon rabatowy**  
**25% zniżki**

dla osób chcących spędzić wolny  
czas przy stole bilardowym



## “Debiutant” i “Długotrwali na fali” pozytywnie zaopiniowane

Powiatowy Urząd Pracy w Janowie Lubelskim w dniu 20.05.2005r. otrzymał pozytywną opinię Komisji Oceny Projektów Wojewódzkiego Urzędu Pracy w Lublinie na realizację 2 projektów współfinansowanych ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego pt. „Debiutant” oraz „Długotrwali na fali”. Konkurs ogłoszony był w ramach Priorytetu I SPO RZL „Aktywna polityka rynku pracy oraz integracji zawodowej i społecznej”, Działanie 1.2 „Perspektywy dla młodzieży” i Działanie 1.3 „Przeciwdziałanie i zwalczanie długotrwałego bezrobocia”. Celem Priorytetu Pierwszego jest wzmocnienie potencjału instytucjonalnej obsługi klientów służb zatrudnienia, pomocy społecznej i innych instytucji działających na rzecz rynku pracy, podejmowanie działań na rzecz ogółu poszukujących pracy i bezrobotnych oraz osób z grup szczególnego ryzyka, jak również podejmowania działań na rzecz równości szans. Realizacja Priorytetu ma przyczynić się między innymi do rozszerzenia zakresu stosowania aktywnych metod przeciwdziałania bezrobociu. Pomoc skierowana jest zarówno do osób długotrwanie bezrobotnych jak i osób wchodzących na rynek pracy.

Rodzaj oferowanego wsparcia w ramach projektu „Debiutant” oraz „Długotrwali na fali”: poradnictwo zawodowe, pośrednictwo pracy, szkolenia zawodowe, staże, subsydiowanie zatrudnienia, jednorazowe środki na podjęcie działalności gospodarczej, refundacja kosztów pomocy prawnej, konsultacji i doradztwa dotyczących podjęcia działalności gospodarczej.

Beneficjenci ostateczni projektu „Debiutant” to: młodzież poniżej 25 roku życia, bezrobotna przez okres do 6 m-cy, bezrobotna przez okres od 6 do 24 m-cy, bezrobotni absolwenci wszystkich typów szkół w okresie do upływu 12 m-cy od dnia określonego w dyplomie, świadectwie lub innym dokumencie potwierdzającym ukończenie szkoły, osoby poniżej 25 roku życia, zarejestrowane jako bezrobotne przez okres do 24 m-cy, chcące rozpocząć działalność gospodarczą.

Beneficjenci ostateczni projektu „Długotrwali na fali” to: osoby powyżej 25 roku życia, bezrobotne przez okres do 12 m-cy, z wyłączeniem bezrobotnych absolwentów oraz osoby powyżej 25 roku życia, długotrwanie bezrobotne (przez okres od 12 do 24 m-cy).

Anna Zielińska

## “Takie będą Rzeczypospolite, jakie ich młodzieży chowanie”



W Publicznej Szkole Podstawowej im. Jana Zamoyskiego w Janowie Lubelskim odbył się uroczysty apel w związku z przypadającą w czerwcu, 400-setną rocznicą śmierci jej patrona. W ten sposób uczniowie i nauczyciele oddali hołd wielkiemu Polakowi, który był jednym z najlepszych dyplomatów, polityków i mężów stanu. Przed tablicą

poświęconą Hetmanowi Wielkiemu Koronnemu przedstawiciele najmłodszych klas złożyli wiązanki kwiatów. Uczniowie w części artystycznej, w strojach z epoki renesansu, przypomnieli postać hetmana oraz sceny odnoszące się do jego życia, recytowali wiersze o tematyce patriotycznej, które były przeplatane pieśniami. Przy tej okazji odbył się konkurs tematyczny „Jan Zamoyski naszym patronem”, wyłonił on trzech zwycięzców, którym wręczono okolicznościowe dyplomy. Osoba Jana Zamoyskiego powinna być bliska Polakom, a przede wszystkim mieszkańcom Janowa, którzy zawdzięczają mu nazwę swojej miejscowości. Także uczniowie naszej szkoły zobligowani są do tego przez fakt uczęszczania do wszechnicy noszącej jego imię. Powinni być dumni, że ich patronem jest tak znamienita postać.

Anna Bielecka

Anna Żytko

Teresa Kierepka

## “STACHURIADA”

W dniach 23-25 maja 2005 r. w Publicznym Gimnazjum w Janowie Lubelskim odbyły się I Gimnazjalne Dni Poezji i Prozy „Stachuriada”. Trzydniowy, bardzo urozmaicony program zawierał m.in. konkurs wiedzy o Edwardzie Stachurze zatytułowany „Wędrowką życie jest człowieka”, konkursy recytatorskie, projekcję filmu poświęconą jego twórczości a także koncert poezji i prozy tegoż poety w wykonaniu uczniów, nauczycieli Publicznego Gimnazjum w Janowie Lubelskim oraz zaproszonych na tę okazję gości.

Red.

## IV wyścig w ramach Grand Prix Lubelszczyzny - IX Wyścig "Porytowe Wzgórze 2005"

Przez cały tydzień lało, ale w niedzielę zaświeciło słońce a termometry wskazywały 18 stopni. Tego oczekiwali zarówno organizatorzy jak i 56 zawodników startujących w zawodach. Trasa wyścigu tradycyjnie już wiodła z centrum Janowa Lubelskiego na Porytowe Wzgórze, miejsce największej bitwy partyzanckiej w czasach II wojny światowej i liczyła 13 kilometrów. Przepiękne o tej porze roku lasy janowskie były tłem zmagania zawodników z nie najlepszej jakości asfaltem, komarami, normalnym ruchem ulicznym i własnymi słabościami. Zdecydowana większość pokonała ten dystans w dobrej kondycji fizycznej. Ważnym punktem naszej imprezy jest przejazd całą grupą pod pomnik poległych partyzantów i

złożenie u jego stóp wiązanki kwiatów. Spotyka się to zawsze z gorącymi i szczerymi brawami od kilkutysięcznej rzeszy ludzi uczestniczącej w rocznicowych uroczystościach. Wzmocnieni posiłkiem w bardzo przyjaznej nam Szkole Podstawowej nr 3 w Janowie Lubelskim wysłuchaliśmy występów artystycznych w wykonaniu uczniów tej szkoły. Dyplomy i nagrody osobiście wręczał pan Krzysztof Kołtyś - burmistrz Janowa Lubelskiego w asyście Zygmunta Tylusa - dyrektora szkoły i jednocześnie członka Zarządu Powiatu. Końcowy element imprezy odbył się przy ognisku na terenie Nadleśnictwa przy obecności dokuczliwych komarów i meszek, co jednak aż tak bardzo nie przeszkadzało wszystkim bawiącym się tam do godz. 20 uczestnikom imprezy.

## Obradowała Komisja Stypendialna

Zgodnie z art. 1 pkt. 1 ustawy a 16 grudnia 2004 roku o zmianie ustawy o systemie oświaty oraz ustawy o podatku dochodowym od osób fizycznych (Dz. U. z 2004 r. Nr 281, poz. 2781), z dniem 1 stycznia 2005 roku zaczęły obowiązywać przepisy nowego rozdziału 8a ustawy z 7 września 1991 roku o systemie oświaty, mające na celu uporządkowanie za i form przyznawania uczniom pomocy materialnej.

W związku z tym dniu 2 czerwca 2005 roku odbyło się posiedzenie Komisji Stypendialnej, powołanej Zarządzeniem Burmistrza Janowa Lubelskiego, w celu kwalifikacji i

oceny merytorycznej wniosków o przyznanie stypendium szkolnego i zasiłku szkolnego.

Ogółem ze szkół podstawowych i gimnazjalnych z terenu Gminy Janów Lubelski wpłynęło 399 wniosków o udzielenie stypendium, z czego 15 nie spełniało wymogów formalnych koniecznych do udzielenia pomocy. Stypendium uzyskały, zatem 384 osoby w kwocie 44.80 zł miesięcznie na okres czterech miesięcy w roku szkolnym 2004/2005. Stypendia będą wypłacane do końca czerwca br. na podstawie doręczanych faktur za podręczniki i ubiory szkolne. P.K.

## O Puchar Księdza Kazimierza



Dnia 1 czerwca 2005r. w Momotach Górnych, na boiskach szkolnym i parafialnym rozegrano mecze o Puchar Księdza Kazimierza Pińciurka. Była to już szósta edycja zawodów, którym patronuje niezapomniany, długoletni proboszcz parafii Momoty. Zawody są organizowane przez Szkołę Podstawową w Momotach Górnych. W tym roku w kategorii chłopców trofeum zdobyła drużyna ze Szkoły Podstawowej w Modliborzycach, II miejsce zajęła drużyna Momoty I (klasa VI). W kategorii dziewcząt zwyciężyły gospodynie turnieju drużyna Momoty I (klasa VI) przed drużyną Momoty II (klasa V).

Red.

## Gmina i organizacje pozarządowe dzieciom i młodzieży

Uznając życie obywateli w trzeźwości za niezbędny warunek moralnego i materialnego dobra społeczności gminnej, organy gminy są obowiązane do podejmowania działań zmierzających do ograniczenia spożywania napojów alkoholowych oraz zmiany struktury ich spożycia, inicjowania i wspierania przedsięwzięć mających na celu zmianę obyczajów w zakresie sposobu spożywania tych napojów, działania na rzecz trzeźwości w miejscu pracy, przeciwdziałania powstawaniu i usuwania następstw nadużywania alkoholu oraz integracji społecznej osób uzależnionych od alkoholu.

W działaniach podejmowanych na rzecz wychowania w trzeźwości i przeciwdziałania alkoholizmowi, organy gminy współdziałają z Kościołem Katolickim oraz organizacjami społecznymi i stowarzyszeniami, których celem jest krzewienie trzeźwości i abstynencji. Podstawowymi celami Programu jest zapobieganie powstawaniu nowych problemów alkoholowych, zmniejszenie rozmiarów tych, które aktualnie występują oraz zwiększenie zasobów w tej sferze.

Zadania w zakresie przeciwdziałania alkoholizmowi powinny być realizowane poprzez kształtowanie polityki społecznej. Z tego też względu w ramach Gminnego Programu Profilaktyki i Rozwiązywania Problemów Alkoholowych janowskiego Urzędu Miejskiego, zostały już zrealizowane m.in.: następujące programy zdrowotne:

-, „Nie bądź niedźwiedziem, nie przesypiaj zimy - Ferie 2005” - skorzystało z niego 120 dzieci, „Zimowa przygoda - Ferie 2005” - 32

dzieci, organizacja zawodów w piłce nożnej im ks. K. Pińciurka oraz crossu rowerowego „Stawy 2005” - 50 dzieci, Mały człowiek w zdrowym świecie - 200 dzieci, Młodzi nieustraszeni - 30 dzieci, Jestem wysportowany - nie ulegam nałogom! - 18 dzieci, zajęcia jazdy konnej dla dzieci i młodzieży z rodzin patologicznych - 42 osoby, Międzynarodowe Warsztaty Sztuki Współczesnej „INTERWENCJE” - 50 osób, W zaczerpniętym kręgu krasnali - 35 osób, Szkoła moim przyjacielem - 66 osób, Program edukacji młodzieżowych liderów zdrowia w zakresie profilaktyki HIV i AIDS - 266 osób i in.

Ogółem w I kwartale bieżącego roku z funduszy Gminnego Programu Profilaktyki i Rozwiązywania Problemów Alkoholowych zrealizowano 15 programów zdrowotnych na łączną sumę 119323,18 zł. Jak dużym problemem jest alkoholizm niech świadczy fakt, iż właśnie ruszyła kampania społeczna organizowana przez Państwową Agencję Rozwiązywania Problemów Alkoholowych oraz Związek Pracodawców Przemysłu Piwowarskiego w Polsce pod hasłem „Alkohol - nieletnim dostęp wzbroniony”, w którą włącza się również nasze miasto. Celem kampanii jest zmniejszenie rozmiarów zjawiska sprzedaży alkoholu nieletnim oraz zmiana postaw sprzedawców w tym względzie. Adresatami kampanii są sprzedawcy i właściciele punktów sprzedaży napojów alkoholowych, ale odbiorcami kampanii będą również świadkowie sprzedaży. W ich przypadku ma ona na celu kształtowanie postawy reagowania w sytuacji sprzedaży alkoholu nieletnim.

Ac

## „Wygraj Sukces” po raz dziesiąty



W Janowskim Ośrodku Kultury odbyły się eliminacje regionalne do Jubileuszowego X Konkursu Piosenki „Wygraj Sukces”. Do przesłuchań przystąpiła 44 osobowa grupa młodych artystów, którzy podzieleni byli na kilka kategorii wiekowych. Po wysłuchaniu wszystkich uczestników komisja artystyczna w składzie Jarosław Piątkowski, Andrzej Sar z

Lublina i Aleksander Krzos z JOK w Janowie Lubelskim, postanowiła zakwalifikować do Finału X Konkursu Piosenki „Wygraj Sukces” następujących wykonawców: Milenę Majewską z Lubartowa, Bartłomieja Kawałka ze Strzyżewic, Macieja Łukasiewicza z Opola Lubelskiego, Paulinę Majewską z Lubartowa i Monikę Ostrowską z Tarnobrzegu. Wielki Finał odbędzie się w Tarnobrzegu w dniach 24-26 czerwca 2005r. Komisja podziękowała organizatorom, czyli Janowskiemu Ośrodkowi Kultury za bardzo dobrą organizację imprezy oraz opiekunom i rodzicom za przygotowanie wokalistów do konkursu, także pod względem choreografii i strojów.

Candey

## Piękne imię, proszę bardzo

Wiele osób pragnie zmienić nazwisko czasem imię, od 2 maja br. można tego dokonać w Urzędzie Gminy. Dziennik Ustaw nr 62 z dnia 18 kwietnia 2005 roku wprowadza zmiany do ustawy z dnia 15 listopada 1956 r. o zmianie imion i nazwisk (Dz. U. z 1963 r. Nr 59 poz. 328, z późn. zmianami). Istotną zmianą jest przeniesienie obowiązków ze starostwa do Urzędu Gminy a konkretnie do kierownika Urzędu Stanu Cywilnego. W ustawie zapisane są kryteria i zasady, jakie muszą być uwzględnione przy zmianie imion czy nazwiska. Szczegółowe informacje, można uzyskać w pokoju nr 2 Urzędu Miejskiego.

Red.

## Dziękujemy wam siostry i położne

Mijają lata zmieniają się prezydenci, premierzy, rządy wszyscy współczują pielęgniarkom i położnym. Hipokryzja, fałsz, zakłamanie, cyniczne wypowiedzi, że praca pielęgniarki to posłannictwo służba innym. Tak to też prawda, ale to matki wychowujące dzieci, czasem samotnie,

zaordynowanych przez lekarza, za wyrozumiałość, kiedy kolejny raz skarżyliśmy się na swoje dolegliwości. A przecież przychodzi moment w życiu każdego z nas, że tylko pocieszenie nam pozostaje, bo choroba ciężka a medycyna bezradna i gdy siostra poda Ci łyk wody otrze pot z czoła zobaczysz



czasem jako jedyne żywicielki rodzin. A politycy, ministrowie? Tak to wybrańcy narodu z koneksji z powiązań często z kłamstwa i obłudy. Bo jak nazwać obietnice o podwyżce płac jak nazwać obietnicę „203”. Pielęgniarki nie idą z pałami pod Sejm jak górnicy, którym ciągle mało, chociaż ceny węgla idą w górę, ale długów nie myślą spłacać. A koleje? Archaizm, anarchizm, brud, i państwo hołubi takie firmy, pieści wspiera. A posłowie co? Ano nic, im jest dobrze mają kilkanaście razy większe pobory, ministrowie w razie choroby trafiają do lipowskich szpitalnych oddziałów tam znajdują opiekę. Ale kiedy „Wielki Człowieku” spojrzalbyś na przeciętnego pacjenta, który cierpi na szpitalnym łóżku, który czeka na przyjazny gest pielęgniarki właśnie, na wysłuchanie skargi o swoim cierpieniu może zmieniłbyś zdanie i postępowanie w stosunku do białego personelu szpitalnego. Dlaczego piszę o takim bolesnym temacie? Często bywam w szpitalach często doznaję życzliwej troski siostr, niestety często też czuje się poniekąd ich dłużnikiem.

Dobre słowo pomoc wynikają z ich dobroci serca, nie z obowiązku, ale one wykonują też pracę, odpowiedzialną pracę i są dyskryminowane płacowo. Nie życzę decydentom doświadczać cierpienia i pobytu w szpitalach, ale raczej bezbolesnego opamiętania. Tą krótką wypowiedzią chciałbym podziękować siostrą w imieniu pacjentów na oddziale wewnętrznym, za ich gest pogłaskanie po ręce, gdy brakowało im oddechu, bo astma dusiła, gdy lęk o życie wywoływał jęk cierpienia, za podanie leków

Człowieka.

Janowski Szpital nie jest kliniką przy uniwersytecie, nie posiada nowoczesnej aparatury diagnostycznej, ale na wszystkich oddziałach posiada wspaniałe pielęgniarki. Jeżeli spotkasz tam lekarza, któremu zaufasz masz szansę na powrót do zdrowia.

W maju w szpitalu odbyło się skromne spotkanie pielęgniarek z dyrekcją i z zaproszonymi gośćmi. Dyrektor Zbigniew Widomski powitał pielęgniarki i zaproszonych gości. Wśród gości był Starosta Powiatu Bolesław Gzik, który złożył krótkie życzenia i wręczył bukiet kwiatów, które w imieniu pielęgniarek i położnych odebrała Naczelna Pielęgniarka Bożena Mróz. Życzenia Burmistrza Krzysztofa Kołtysia były serdeczne, w krótkich słowach wspominał o wspaniałej i odpowiedzialnej opiece, jakiej doświadczył kilka lat temu w Janowskim szpitalu a po wręczeniu kwiatów zapewnił, że Urząd Miejski wzorem lat ubiegłych pomagał będzie w utrzymaniu szpitala. Spotkanie było krótkie, a zakończyło się tortem, którym wszyscy zostali poczęstowani. Większość pielęgniarek pozostała przy łóżkach, przy pacjentach. Mam nadzieję, że kolejne Święto Pielęgniarek i Położnych będzie bardziej radosne, że bardziej widać będzie świąteczny nastrój w szpitalu, że kwiaty dotrą do każdej siostry, że może z tej okazji znajdą się pieniądze w budżetach na skromne podwyżki, czego wszystkim siostrą-pielęgniarkom i położnym życzę.

Jan Machulak

### Szkola w Momotach Górnych

Ze środków własnych Gminy Janów Lubelski kontynuowany będzie, remont i rozbudowa szkoły podstawowej w Momotach Górnych. W najbliższym czasie wymieniony zostanie piec centralnego ogrzewania, wymiana instalacji grzewczej w starej części budynku i montaż w nowym. Zdecydowano się na zainstalowanie kotła na olej opałowy. Pomimo zapowiadanego zwiększenia cen na olej opałowy takie ogrzewanie będzie jednak najoszczędniejsze. Przewiduje się również montaż drzwi i okien.

J.M.

## KRONIKA POLICYJNA

Komenda Powiatowej Policji w Janowie Lubelskim w ramach „Strategii rozwoju Policji na lata 2005 - 2010” wdrożyła do realizacji 4 programy operacyjne wynikające z założeń Komendy Głównej Policji. Programy te realizowane będą przez janowskich policjantów na przestrzeni trzech lat (2005-2007). Są to: program wydziału prewencyjnego - „Zapobieganie przestępczości pospolitej”, program sekcji ruchu drogowego - „Ogólny wzrost bezpieczeństwa na drogach”, program wydziału kryminalnego - „Poprawa efektywności i jakości w zwalczaniu przestępczości pospolitej” i program wydziału do spraw walki z przestępczością gospodarczą - „Podniesienie skuteczności rozpoznawania, ujawniania, zwalczania i zapobiegania przestępczości gospodarczej i korupcyjnej”. Janowska policja jest przekonana, że programy te poprawią diametralnie wizerunek Policji w oczach społeczeństwa. Oczywiście na plus.

### Podziękowanie

dla Komendy Powiatowej Policji w Janowie Lubelskim w szczególności dla Pana Starszego Posterunkowego Tomasza Rożka oraz całej grupy operacyjno-dochodzeniowej KPP w Janowie Lubelskim, która w dniu 18 kwietnia 2005 roku w wypadku drogowym w Zofiance Górnej wykazała się dużym zaangażowaniem w udzieleniu pomocy ofiarom wypadku oraz zainteresowaniem się dalszym ich losem po wypadku.

Z poważaniem  
D.K.  
Tarnobrzeg

W dniu 12 czerwca 2005 roku w miejscowości Kocudza doszło do wypadku drogowego. Jadący samochodem osobowym marki Volkswagen Passat Łukasz Ch. lat 23 wyprzedzał w niedozwolonym miejscu i uderzył w nadjeżdżający z naprzeciwka samochód marki Polonez, w którym jechało 3 osoby. W wyniku zderzenia śmierć na miejscu poniósł kierujący Polonezem, a trzy osoby (w tym sprawca wypadku) zostały ranne. Kierowca Passata został zatrzymany przez janowską policję do wyjaśnienia.

Tego samego dnia w miejscowości Batorz jadący samochodem osobowym Audi 80 Paweł J. lat 24, zamieszkały Moczydła Nowe gmina Szastarka nie zapanował nad pojazdem i uderzył w przydrożne drzewo. Kierujący zginął na miejscu. Policja przypuszcza, że pojazd jechał z nadmierną prędkością.

W dniu 13 czerwca 2005 roku w Janowie Lubelskim do kantoru przy ul. Kilińskiego weszło 2 mężczyzn. Jeden z nich poprosił właściciela o sprzedaż 50 euro. Kiedy ten liczył pieniądze bandyci rzucili go o ścianę i obezwładnili po czym zabrali saszetkę z pieniędzmi i uciekli. Według ustaleń policji skradziono 10 tys. dolarów i 5 tys. euro. Trwają czynności zmierzające do ustalenia sprawców napadu.

Zwiększono ilość patroli policyjnych w okolicach fontanny i janowskiego browaru. Policja spodziewa się tym samym zmniejszenia ilości przestępstw związanych z zakłócaniem spokoju i porządku publicznego. W ostatnim czasie janowscy policjanci ukarali dwunastoma mandatami osoby podejrzanе o w/w przestępstwa.

Cał

## Pracy ciągle mało

Maj był kolejnym miesiącem, podczas którego liczba osób bezrobotnych w stosunku do poprzednich miesięcy spadła. Mniejsza niż przed rokiem była liczba bezrobotnych nowo rejestrowanych. Jednocześnie też wzrosła liczba wyrejestrowanych z urzędu pracy. I to jest optymistyczne. Natomiast inne liczby, jakimi dysponuje Powiatowy Urząd Pracy w Janowie Lubelskim nie są zbyt pocieszające. Na koniec maja liczba bezrobotnych ogółem wynosiła 3445 osób w tym 1589 kobiet. Nadal utrzymuje się wysoki odsetek bezrobotnych wśród ludzi młodych do 24 lat, stanowią oni 31,0% (1069 os.) ogółu bezrobotnych. W przedziale wiekowym od 25 do 34 lat jest to 33,5% (1154 os.) ogółu bezrobotnych. Mieszkańcy wsi stanowią 70,3% (2421 os.) ogółu bezrobotnych. W maju wyrejestrowało się 295 osób, w tym:

pracę podjęło 69 osób, 5 os. skierowano na staż, przygotowanie zawodowe rozpoczęło 8 os. a szkolenia 15 os. Innymi powodami utraty statusu bezrobotnego były: nie potwierdzenie gotowości do pracy, dobrowolnej rezygnacji, podjęcie nauki, ukończenie 60/65 lat, nabycie praw emerytalnych i przedemerytalnych, takich osób było 198. Ogólny procent bezrobocia w powiecie janowskim wynosi 15,7% i jest on jednym z najniższych w województwie lubelskim. PUP w Janowie Lubelskim na koniec maja pozyskał 48 ofert pracy. Kiedy nastąpi poprawa na rynku pracy, trudno zgadnąć. Analitycy rynku pracy oceniają, że z każdym rokiem stopa bezrobocia maleć będzie o jeden procent. Oznaczałoby to, że potrzeba nam prawie 10 lat, by osiągnąć średni, dzisiejszy poziom bezrobocia krajów Unii Europejskiej.

Candey

# Ogólnopolska Olimpiada Młodzieży Janowskie święto szachów

W Ośrodku DUO nad zalewem odbyła się XI Ogólnopolska Olimpiada Młodzieży „Lubelszczyzna 2005” w szachach. Były to jednocześnie mistrzostwa Polski młodzieży do lat 14. Po uroczystym otwarciu w parku miejskim, tego samego dnia rozegrano pierwszą rundę. W sumie startowało 46 chłopców i tyle samo dziewcząt z całej Polski. Ekipa naszego województwa liczyła 5 zawodników. Jednym z nich był reprezentant z Janowa Lubelskiego

Koszalina. Właśnie ona po mocnym finiszu zdobyła złoty medal. Srebrną medalistką została Magdalena Krasnodębska z Gliwic, a brązowy medal zdobyła Lidia Bryła z Torunia. Wśród chłopców nie było wyraźnego faworyta. Złoty medal zdobył Maciej Kukła z Bogatyni, srebrny Piotr Nguyen z Grodziska Mazowieckiego, a brązowy Roman Mucha z Płocka. Po każdej rundzie wyniki i zapisy wszystkich rozegranych partii były



Tomek Bucior. Start w takiej imprezie był dla niego wielkim wyróżnieniem i nagrodą za dobre wyniki w tej grze. Był to też sukces młodej Sekcji Szachowej działającej przy Stowarzyszeniu Kulturalno Sportowym „Pegaz”. Wybór Janowa Lubelskiego na organizatora takiej imprezy nie był przypadkowy. Stało się to dzięki organizacji od dwóch lat turniejów w ramach Grand Prix Lubelszczyzny, a szczególnie nocnych maratonów

dostępne na stronie internetowej Lubelskiego Związku Szachowego. Codziennie wydawany był biuletyn.

W czasie wolnym młodzież miała zorganizowaną dyskotekę, wycieczki po okolicach Janowa i inne atrakcje. Janów okazał się bardzo gościnnym miastem, co daje mu w przyszłości duże szanse na organizowanie różnych imprez sportowych. Należy mieć nadzieję, że dzięki dalszym wysiłkom



s z a c h o w y c h o z a s i ę g u międzynarodowym. Janów został zauważony przez władze wojewódzkie jako najbardziej dynamicznie rozwijający się ośrodek szachowy.

Organizacja Olimpiady przebiegała wręcz wzorowo bez żadnych zakłóceń. Dużą w tym była zasługa gospodarzy. W sumie rozegrano 10 rund. Wśród dziewcząt faworytką była aktualna mistrzyni świata 13-letnia Klaudia Kulon z

organizatorów turniejów szachowych oraz miejscowych władz, gry w szachy stanie się popularna wśród mieszkańców powiatu, a szczególnie wśród młodzieży.

Dyrektor Olimpiady Szachowej  
Zbigniew Pyda  
Prezes Lubelskiego Związku Szachowego

# Gwiazda szachowej olimpiady - Klaudia Kulon

„Szachy to moja miłość”

Wywiad z aktualną mistrzynią świata dziewcząt do lat 12 Klaudia Kulon.  
Rozmawiał Jan Swacha.

## Klaudia, powiedz skąd wzięło się u Ciebie zainteresowanie szachami?

W szachy nauczyłam się grać w wieku 7 lat. Podczas zajęć z wychowania fizycznego nauczyciel zebrał wszystkie chętne dzieci, które chciały nauczyć się grać w szachy. Po pewnym czasie zostało nas tylko kilkoro. W domu na początku grał ze mną tata, a później, kiedy nie miał ze mną szans, przestał grać. Mama nie umie w ogóle grać. Moje młodsze siostry w wieku 7 i 3 lat, traktują figury szachowe jak zabawki.

## Przedstaw się bliżej i opowiedz o swojej karierze.

Mam 13 lat, chodzę do 6 klasy szkoły podstawowej. Mieszkam w Koszalinie. W wieku 9 lat zaczęłam trenować w klubie jako profesjonalistka. Obecny klub to Hetman Politechnika Koszalin. Trenerem jest student ostatniego roku Politechniki Piotr Mickiewicz. Traktuje nas na równi z sobą, mówimy do siebie po imieniu. Największym moim sukcesem jest złoty medal na mistrzostwach świata dziewcząt do lat 12, osiągnięty w listopadzie ubiegłego roku na turnieju na Krecie. Startowało około 90 dziewcząt z całego świata. Występowałam też na innych turniejach. W tym roku brałam udział w mistrzostwach Polski kobiet do 20 lat. Zająłam 9 miejsce. W sierpniu ubiegłego roku na mistrzostwach Europy juniorów zająłam 6-te miejsce. Startuję też w lidze szachowej. Czasu wolnego nie mam. Podczas wakacji czeka mnie start w turnieju o mistrzostwo świata dziewcząt do 14 lat, które odbędą się we Francji. Ponadto wezmę też udział w innych turniejach, które będą rozgrywane w najbliższym czasie. Prawdziwe wakacje będą dopiero pod koniec sierpnia.

## Inwestycje na Przyborowiu

Realizacja projektu pod nazwą „Kontynuacja kompleksowej gospodarki wodno-ściekowej w Janowie Lubelskim osiedle Przyborowie etap I” kosztować będzie około 2,5 mln zł. Wkład gminy wyniesie 600 tys. zł., pozostałe środki będą współfinansowane z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Zintegrowanego Programu Operacyjnego Rozwoju Regionalnego. Prace prowadzone w ulicach Przyborowie i Wojska Polskiego rozwiążą problemy nowopowstającego osiedla Przyborowie oraz umożliwią wykonanie kanalizacji dla Zofianki Górnej. Przetarg na wykonanie wodociągu i kanalizacji wygrało Przedsiębiorstwo Budowlano - Usługowe „EKOMEL” sp. z o.o. z Janowa Lubelskiego. Zakończenie prac nastąpi do końca miesiąca listopada bieżącego roku.

J.M.

## Dokumentacja na budowę krytej pływalni

Pod koniec grudnia ubiegłego roku odbył się przetarg nieograniczony na opracowanie dokumentacji projektowej wraz z pełnieniem nadzoru autorskiego nad przyszłą realizacją inwestycji pn. „Budowa krytej pływalni przy Szkole Podstawowej w Janowie Lubelskim”. W przetargu udział wzięło osiem pracowni architektonicznych. Do realizacji zamówienia wybrano Biuro Projektów i Realizacji Inwestycji „MWM” Spółka z o.o. w Gliwicach. Koszt opracowania dokumentacji wyniesie 132 980 zł. i sfinansowany będzie w równej części przez Starostwo Powiatowe i Gminę w Janowie Lubelskim. Dokumentacja znajduje się w Zespole Uzgodnień Dokumentacji Projektowej w Starostwie Powiatowym w Janowie Lubelskim. Po uzyskaniu pozytywnej opinii zostanie złożony wniosek o pozwolenie na budowę obiektu. Zakończenie uzgodnień prac związanych z tym etapem przewiduje się na sierpień br.

J.M.

## Technikum Rolnicze Uzupełniające Dla Dorosłych na podbudowie szkoły zasadniczej



### Ogłasza nabór na rok szkolny 2005/2006

Kształcenie odbywa się w zawodzie : technik rolnik  
następujących specjalnościach:

- PODSTAWY AGROBIZNESU
- RYNEK ROLNY
- CHÓW I UŻYTKOWANIE KONI
- OBSŁUGA RUCHU TURYSTYCZNEGO NA WSI
- I INNE

Wymagane dokumenty:

- ✓ PODANIE,
- ✓ ŚWIADECTWO UKOŃCZENIA ZSZ
- ✓ KSEROKOPIA DOWODU OSOBISTEGO
- ✓ 3 FOTOGRAFIE.

Przyjmujemy bez  
egzaminów wstępnych

Za naukę nie jest  
pobierane czesne

Nauka trwa 3 lata

Zajęcia odbywają się 3 dni w tygodniu w godzinach popołudniowych.  
Szczegółowych informacji udziela sekretariat szkoły od poniedziałku do piątku w godzinach od 8<sup>00</sup> do 15<sup>00</sup>

Termin składania dokumentów - do 28 czerwca 2005 r

Nasz adres:

Potoczek 43 23-313 Potok Wielki  
tel. (015) 8740268, fax. (015) 8740272  
powiat Janów Lubelski

[http://www.republika.pl/zsr\\_pot/](http://www.republika.pl/zsr_pot/)

Opracowanie graficzne:  
Andrzej Olszyski

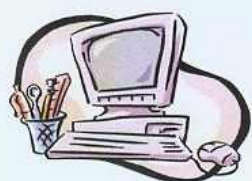
## III Szachowe Mistrzostwa Polski Polityków i Samorządowców



Od 3 do 5 czerwca br., już po raz trzeci, odbyły się w Głuchołazach Szachowe Mistrzostwa Polski Polityków i Samorządowców. Organizatorami Mistrzostw byli: Burmistrz Głuchołaz, Prezes Warszawskiej Fundacji Rozwoju, Prezes Centrum Rekreacji „Park Wodny” Sp. z o.o. z Głuchołaz oraz Ośrodek „Banderoza” również z Głuchołaz. Prawo startu w tych Mistrzostwach mieli politycy wszystkich funkcjonujących partii politycznych RP, burmistrzowie i wójtowie gmin, starostowie powiatów oraz pracownicy organów administracji rządowej i

samorządowej, bez względu na posiadaną kategorię szachową. Sędzią głównym zawodów był Jacek Matlak (sędzia klasy międzynarodowej). Jednym z uczestników Mistrzostw był V-ce starosta powiatu janowskiego Włodzimierz Gomółka, który zajął w nich IX miejsce. Warto odnotować fakt, iż W. Gomółka jako jedyny z biorących udział w Mistrzostwach szachistów nie posiadał żadnej kategorii szachowej. Zwycięzcą turnieju i zdobywcą tytułu politycznego Mistrza Polski w szachach w roku 2005 został Tomasz Pacuła z Grudziądza.

Red.



## Policealne Studium Ekonomiczno-Informatyczne w Potoczku

### Ogłasza nabór na rok szkolny 2005/2006

Kształcenie odbywa się w następujących specjalnościach:

- OBSŁUGA PROGRAMÓW UNII EUROPEJSKIEJ DLA ROLNICTWA
- RACHUNKOWOŚĆ I FINANSE
- BANKOWOŚĆ
- I INNE

Wymagane dokumenty:

- ✓ PODANIE,
- ✓ ODPIS ŚWIADECTWA DOJRZAŁOŚCI LUB UKOŃCZENIA SZKOŁY ŚREDNIEJ,
- ✓ 3 FOTOGRAFIE.

Przyjmujemy bez  
egzaminów wstępnych

Za naukę nie jest  
pobierane czesne

Zajęcia odbywają się w trybie dziennym.

Szczegółowych informacji udziela sekretariat szkoły od poniedziałku do piątku w godzinach od 8<sup>00</sup> do 15<sup>00</sup>

Termin składania dokumentów - do 12 sierpnia 2005 r

Nasz adres:

Potoczek 43 23-313 Potok Wielki  
tel. (015) 8740268, fax. (015) 8740272  
powiat Janów Lubelski

[http://www.republika.pl/zsr\\_pot/](http://www.republika.pl/zsr_pot/)

Opracowanie graficzne:  
Andrzej Olszyski

## Akademia Rolnicza w Lublinie STUDIA ZAOCZNE Wydział Rolniczy

Zasady rekrutacji na I rok studiów w roku akademickim 2005/2006 na studia  
zaoczne na kierunku agroturystyka w Potoczku k/Janowa Lubelskiego  
(ZESPÓŁ SZKÓŁ ROLNICZYCH W POTOCZKU)

- Dla tych, którzy zdawali „tradycyjny „ egzamin maturalny – konkurs świadectw dojrzałości
- Dla tych, którzy zdawali „nową” maturę - liczba punktów

Przedmioty brane pod uwagę ze świadectwa maturalnego		Liczba punktów procentowych x mnożnik	
		Poziom podstawowy	Poziom rozszerzony
Przedmioty obowiązkowe	Język polski	1,0	1,5
	Język obcy nowożytny	1,0	1,5
Przedmioty do wyboru	Biologia lub matematyka lub chemia lub informatyka	2,0	4,0

Wymagane dokumenty:

1. Podanie na ustalonym formularzu, zawierającym także kwestionariusz i życiorys kandydata
2. Świadectwo dojrzałości
3. Orzeczenie lekarskie z Ośrodka Medycyny Pracy
4. Cztery fotografie (wym. 37x52 mm) bez nakrycia głowy, na jasnym tle, w stroju wizytowym
5. Kserokopię lub odpis 1, 2 i 3 strony dowodu osobistego
6. Pokwitowanie opłaty wniesionej za postępowanie kwalifikacyjne
7. Dwie koperty A-5 ze znacznikiem na list polecony z aktualnym adresem do korespondencji

Dodatkowe informacje:

Akademia Rolnicza w Lublinie  
Wydział Rolniczy  
ul. Akademicka 13  
20-950 Lublin  
tel./fax. (081) 445-60-31  
[www.ar.lublin.pl](http://www.ar.lublin.pl)

Zespół Szkół Rolniczych  
w Potoczku  
Potoczek 43  
23- 313 Potok Wielki  
tel. (015) 874 02 68

### Ogłoszenie drobne

Zgubiono legitymację studencką Uniwersytetu Rzeszowskiego na nazwisko  
Kolasa Renata.

**Przedsiębiorstwo Gospodarki Komunalnej i Mieszkaniowej Sp. z o.o.  
w Janowie Lubelskim**

**Zakład Gospodarki Komunalnej w Janowie Lubelskim**

ogłasza wysokość opłat za dostarczaną wodę i odprowadzane ścieki w związku z wejściem w życie taryf opłat w rozumieniu art. 24 ust.9 Ustawy o zbiorowym zaopatrzeniu w wodę i zbiorowym odprowadzaniu ścieków z dnia 7 czerwca 2001r. (Dz.U. Nr 72 poz. 747).  
Stawki odpłatności taryfowej obowiązują od 1 czerwca 2005 r. w wysokości:

**1. Zaopatrzenie w wodę:  
cena wody dostarczanej z komunalnych urządzeń wodociagowych dla wszystkich - odbiorców 1,84 zł/m<sup>3</sup>**

**Stawki opłat stałych:**

Średnica wodomierza:  
Φ 20 - 4,12 zł/miesiąc  
Φ 25 - 6,18 zł/miesiąc  
Φ 40 - 8,24 zł/miesiąc  
Φ 50 - 12,76 zł/miesiąc  
Φ 80 - 24,72 zł/miesiąc  
Φ 100 - 25,75 zł/miesiąc

**2. Odprowadzanie ścieków:**

**Grupa I - Gospodarstwa domowe - 2,55 zł/m<sup>3</sup>**

**Grupa II - Przedsiębiorstwa handlowe, usługowe, sklepy, instytucje, szpitale, apteki, szkoły, przedszkola, internaty, restauracje, bary, Kawiarnie i ścieki dowożone wozami asenizacyjnymi o ładunku BZT<sub>5</sub> do 350 mg O<sub>2</sub>/litr - 3,52 zł/m<sup>3</sup>**

**Grupa III - Zakłady przemysłowo-produkcyjne, przetwórstwa mięsnego i spożywczego itp. - 6,30 zł/m<sup>3</sup>**

**Do powyższych cen będzie doliczany podatek VAT w wysokości 7%.**



Projekt współfinansowany ze środków programu Unii Europejskiej PHARE, realizowany pod nadzorem Polskiej Agencji Rozwoju Przedsiębiorczości



**Agencja Rozwoju Lokalnego w Janowie Lubelskim  
- Oddział Lubelskiej Fundacji Rozwoju  
oraz Powiatowy Urząd Pracy w Janowie Lubelskim  
w ramach projektu:**

**AKADEMIA KARIERY ZAWODOWEJ  
WOJEWÓDZTWA LUBELSKIEGO**

**Zapraszają**

osoby kwalifikujące się do jednej z poniższych grup:

- bezrobotni, którzy nie ukończyli 25 roku życia;
- bezrobotni pozostający w rejestrze Powiatowych Urzędów Pracy łącznie przez okres ponad 12 miesięcy w okresie ostatnich 2 lat, którzy nie ukończyli 26 roku życia;
- osoby zarejestrowane jako bezrobotne w okresie 12 miesięcy od dnia określonego w dyplomie, świadectwie lub innym dokumencie poświadczającym ukończenie szkoły wyższej, które nie ukończyły 27 roku życia

**na bezpłatne seminarium**

**„Szansa dla młodych”**

**które odbędzie się**

**20 lipca br. w godz. 10.00-15.00**

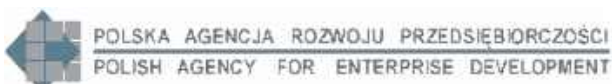
**na którym zostaną przedstawione m.in.**

- programy EURES, AU PAIR,
- procedury rynku pracy obowiązujące w poszczególnych krajach członkowskich UE,
- wskazane realne szanse na zatrudnienie za granicą,
- oferty pracy za granicą,
- programy realizowane przez PUP i LFR skierowane do młodych osób,
- agroturystyka szansą dla młodych z terenów wiejskich, itp.

**Skontaktuj się z nami:**

Agencja Rozwoju Lokalnego  
Janów Lubelski  
ul. Zamoyskiego 52  
tel. 8725252 lub 8717422

Powiatowy Urząd Pracy  
Janów Lubelski  
ul. Zamoyskiego 70  
tel. 8720240 lub 8722534



**Przedsiębiorstwo Gospodarki Komunalnej i Mieszkaniowej Sp. z o.o.  
w Janowie Lubelskim**

ogłasza przetarg ustny nieograniczony na sprzedaż nieruchomości niezabudowanych z prawem wieczystego użytkowania przy ul. Bohaterów Porytowego Wzgórza 46/48 w Janowie Lubelskim wg. poniższego zestawienia:

1. nieruchomość oznaczona działką o nr 2103/1 o pow. 0,2130 ha, wraz z udziałem w wys. 2130/10655 m<sup>2</sup> w części wspólnej drogi dojazdowej o nr 2103/8 o pow. 0,1022 ha;  
Cena wywoławcza: 73.760,00 zł. wadium: 7.376,00 zł. postąpienie: 700,00 zł.

2. nieruchomość oznaczona działką o nr 2103/2 o pow. 0,1961 ha, wraz z udziałem w wys. 1961/10655 m<sup>2</sup> w części wspólnej drogi dojazdowej o nr 2103/8 o pow. 0,1022 ha;  
Cena wywoławcza: 67.760,00 zł. wadium: 6.776,00 zł. postąpienie: 600,00 zł.

3. nieruchomość oznaczona działką o nr 2103/3 o pow. 0,1414 ha, wraz z udziałem w wys. 1414/10655 m<sup>2</sup> w części wspólnej drogi dojazdowej o nr 2103/8 o pow. 0,1022 ha;  
Cena wywoławcza: 50.390,00 zł. wadium: 5.039,00 zł. postąpienie: 500,00 zł.

4. nieruchomość oznaczona działką o nr 2103/4 o pow. 0,1702 ha, wraz z udziałem w wys. 1702/10655 m<sup>2</sup> w części wspólnej drogi dojazdowej o nr 2103/8 o pow. 0,1022 ha;  
Nieruchomość jest obciążona umową dzierżawy, kupujący wstępuje w stosunek dzierżawy w miejsce sprzedającego.  
Cena wywoławcza: 60.640,00 zł. wadium: 6.064,00 zł. postąpienie: 600,00 zł.

5. nieruchomość oznaczona działką o nr 2103/5 o pow. 0,1139 ha, wraz z udziałem w wys. 1139/10655 m<sup>2</sup> w części wspólnej drogi dojazdowej o nr 2103/8 o pow. 0,1022 ha;  
Cena wywoławcza: 38.300,00 zł. wadium: 3.830,00 zł. postąpienie: 400,00 zł.

6. nieruchomość oznaczona działką o nr 2103/6 o pow. 0,0926 ha, wraz z udziałem w wys. 926/10655 m<sup>2</sup> w części wspólnej drogi dojazdowej o nr 2103/8 o pow. 0,1022 ha;  
Cena wywoławcza: 31.150,00 zł. wadium: 3.115,00 zł. postąpienie: 300,00 zł.

7. nieruchomość oznaczona działką o nr 2103/7 o pow. 0,1383 ha, wraz z udziałem w wys. 1383/10655 m<sup>2</sup> w części wspólnej drogi dojazdowej o nr 2103/8 o pow. 0,1022 ha;  
Cena wywoławcza: 49.290,00 zł. wadium: 4.929,00 zł. postąpienie: 500,00 zł.

Przetarg odbędzie się w podanej kolejności w dn. 11.08.2005 r. o godz. 11/00 w siedzibie Spółki przy ul. Bohaterów Porytowego Wzgórza 46/48 w Janowie Lubelskim.

Dokumenty przetargowe do wglądu w siedzibie Spółki od poniedziałku do piątku od godz. 7 do 15, tel. kontaktowe (015) 872 07 85; 872 12 82.

Warunkiem przystąpienia do przetargu jest wpłata wadium najpóźniej do dnia 11.08.2005 r. do godz. 1000 na konto Spółki: PEKAO S.A. O/ Janów Lubelski 5612402757111000040065876 z dopiskiem: „przetarg” oraz nr nieruchomości, których wadium dotyczy. Wadium przepada na rzecz sprzedawcy, jeżeli żaden z uczestników nie zaoferuje ceny nabycia równej, co najmniej cenie wywoławczej i jednego postąpienia. Wadium przepada również, jeżeli wygrywający uchyli się od zawarcia umowy kupna - sprzedaży w terminie 30 dni od daty przetargu. Wadium wygrywającego zostanie zaliczone na poczet ceny, a pozostałym uczestnikom zwrócone najpóźniej w ciągu trzech dni po licytacji.

**Przedsiębiorstwo Gospodarki Komunalnej i Mieszkaniowej Sp. z o.o. w Janowie Lubelskim zastrzega sobie prawo odwołania przetargu bez podania przyczyn.**

**PRZEDSIĘBIORSTWO HANDLOWE**  
■ Karwatowski Józef ■

23-300 Janów Lubelski  
ul. Zamoyskiego 16  
tel./fax 015/ 8720 217

**OFERUJEMY  
SPRZEDAŻ I USŁUGI  
WODNO-KANALIZACYJNE I C.O.**

KOTŁY C.O.  
POMPY, HYDROFORY, BOJLERY  
GRZEJNIKI PŁYTOWE I ALUMINIOWE  
BATERIE, ZLEWOZMYWAKI  
CERAMIKA ŁAZIENKOWA  
RURY PCV, WĘŻE PE  
ART. METALOWE I ELEKTRYCZNE  
**KOMPLEKSOWE ZAOPATRZENIE  
INSTALACJI C.O.**

Sprzedaż ratalna ■  
■ bezpłatny transport

# 4 Janów



## Rowerem dookoła Polski



16 maja 2005 r. Pan Andrzej Humaniuk wyjechał z Jastrzębia Zdroju na rowerze by w przeciągu kilku tygodni objechać Polskę wzdłuż granicy zachodniej, północnej i wschodniej. Miesiąc później Janów Lubelski znalazł się na jego rowerowej trasie. Opowiedział nam kilka słów o sobie.

Pan Andrzej urodził się w 1954 r. i przez lata pracował jako górnik. Po przejściu na emeryturę aktywnie zaczął jeździć na rowerze. Od 5 lat zwiedza Polskę na dwóch kółkach, odwiedzając miejsca ciekawe historycznie i kulturalnie. Powiedział nam, że powrót do domu planuje na koniec czerwca. Nie ma żadnych sponsorów i koszty pokrywa z zaoszczędzonych przez jesień i zimę pieniędzy.

Bardzo się cieszymy, że Janów znalazł się na rowerowej mapie Pana Andrzeja i mamy nadzieję, że w przyszłym roku również nas odwiedzi.

Kate

### OPONY - PROMOCJA

⊕ osobowe ⊕ dostawcze  
⊕ rolnicze ⊕ ciężarowe

Felgi aluminiowe

! Przed wyważeniem myjemy każde koło !

Janów Lub., ul. Okopowa 9  
tel. 872 50 80  
www.swacha.pl

### AUTO-SERWIS

Janów Lub., ul. Wałowa 40b  
tel. 872 32 70

Instalacje gazowe  
montaż - serwis  
2 lata gwarancji  
najwyższa jakość

NAPRAWY BIEŻĄCE  
samochodów

OPONY OSOBOWE I DOSTAWCZE  
w promocji

# Sportowa wizytówka Janowa



Sylwetka Łukasza Kowala pojawia się na łamach naszej gazety już po raz kolejny, ale osiągnięcia, jakie uzyskuje młody zawodnik „Olimpu” są warte podkreślenia. Po bardzo udanych startach na początku roku i zdobyciu Pucharu Polski Kadetów (Janów Lubelski) i Międzynarodowego Mistrza Polski Kadetów (Kostrzyn) został Mistrzem Polski Juniorów Młodszych, które odbyły się w ramach XI Ogólnopolskiej Olimpiady Młodzieży „Lubelszczyzna 2005” (Chełm) a ostatnio zwyciężył w Międzynarodowych Mistrzostwach

Białorusi, zawody te zostały rozegrane w Grodnie. Przypomnijmy, że Łukasz startuje w kat. 58 kg i w tej kategorii wagowej będzie reprezentował Polskę w Mistrzostwach Europy w Albanii, które odbędą się w dniach 8-10 lipca, w stolicy tego kraju Tiranie. Do tej imprezy przygotowuje się na zgrupowaniu kadry narodowej w Piotrkowie Trybunalskim. Ostatnim sprawdzianem przed mistrzostwami będzie turniej na Słowacji. O tych startach i miejmy nadzieję bardzo dobrych rezultatach, poinformujemy naszych czytelników w wakacyjnym wydaniu GJ. Przy okazji trzeba podkreślić wyniki uzyskiwane przez kolegów klubowych naszego mistrza, choćby ostatni występ na zawodach w Chełmie, gdzie zawodnicy JLKS „Olimp” na startujące 62 kluby zajęli VI miejsce. W składzie drużyny oprócz Łukasza Kowala znajdowali się Kamil Kowal, Dawid Kania, Andrzej Łukasiewicz i bracia Artur i Damian Karwatowscy. Brązowy medal na rozgrywanych w czerwcu Mistrzostwach Polski Juniorów (do lat 20) wywalczył Grzegorz Drzazga, startując w kat. 50 kg.

Candej

## FABRYKA MASZYN Sp. z o.o. w Janowie Lubelskim posiada do sprzedaży

Nieruchomości:

- Działkę o łącznej powierzchni 0,318ha - na której znajdują się:
  - BUDYNEK WARSZTATOWO-MAGAZYNOWY**, parterowy, nie podpiwniczony
  - WARSZTAT NAPRAWY WÓZKÓW**, o konstrukcji lekkiej stalowej.Powierzchnia użytkowa budynków ogółem - ok. 920 m<sup>2</sup>, nieruchomość przeznaczona na cele magazynowe, produkcyjne.
- Działkę o powierzchni 0,3828ha - na której znajdują się obiekty wraz z parkingiem dla samochodów osobowych:
  - BUDYNEK SOCJALNO-BIUROWY** o powierzchni użytkowej - 1376 m<sup>2</sup>
  - SALA ZEBRAŃ** o powierzchni użytkowej - 875 m<sup>2</sup>
  - ŁĄCZNIK**

Działka przylega do dogi krajowej nr 19 Lublin-Rzeszów, (bezpośredni dojazd); nieruchomość przeznaczona na cele handlowe, biurowe, hotelowe.

**maszyny i urządzenia:**

- tokarkę kłową numeryczną TKX 50N
- piłę tarczową FC-710
- suwnicę 3,2T
- frezarkę FWA-41
- tokarkę TUC-40
- wiertarko-frezarkę WFC-85

Szczegółowe informacje uzyskać można w Oddziale Gospodarki Remontowej i Inwestycji

tel. (015) 872 04 70 wew. 209 lub kom. 0600 003 507

fax (015) 872 04 73, <http://www.fmj.pl>



**Pani Danucie Sowie wyrazi głębokiego żalu i współczucia z powodu śmierci ojca**

składa Dyrekcja i współpracownicy Szpitala w Janowie Lubelskim

**Pani lek. Med. Krystynie Patejuk wyrazi głębokiego żalu i współczucia z powodu śmierci teściowej**

składa Dyrekcja i współpracownicy Szpitala w Janowie Lubelskim

**Panu lek. Med. Marianowi Patejukowi wyrazi głębokiego żalu i współczucia z powodu śmierci matki**

składa Dyrekcja i współpracownicy Szpitala w Janowie Lubelski

# Sukcesy Janowskich Karateków

**Puchar małych mistrzów karate**

**Sukces Amandy Cannavacciuolo!**

W dniu 28.05.2005r. w Tomaszowie Lubelskim odbył się Puchar Małych Mistrzów Karate. W zawodach uczestniczyło 60 zawodników z klubów z całej Lubelszczyzny. Uczniowski Klub Karate Tradycyjnego reprezentowało 3 osoby: Amanda Cannavacciuolo, Wiktor Piecuch oraz Patryk Rawski. Najlepiej z całej trójki wypadła Amanda zajmując I miejsce w kumite i III miejsce w kata. Zawody połączone były z otwarciem Akademii Sztuk Walk w Tomaszowie Lubelskim, której otwarcia dokonali m.in. burmistrz Miasta Tomaszowa Lubelskiego Marian Łysiak, rzecznik prasowy Polskiego Związku Karate Tradycyjnego Janusz Kawałko oraz Prezes Lubelskiego Związku Karate Tradycyjnego Andrzej Maciejewski.

P. Wojtkowski

**Turniej małego mistrza**

**Medalowe żniwo karateków z Janowa!**

Dużym sukcesem zakończył się Turniej Małego Mistrza w Rzeszowie. W zawodach, których organizatorem była Rzeszowska Akademia Karate Tradycyjnego, uczestniczyło ponad 80 zawodników z Rzeszowa, Dębicy, Biłgoraja i Janowa Lubelskiego. Zawodnicy rywalizowali w konkurencjach: kata (formy), kumite (walki) oraz walczyli o miano najlepszego zawodnika (zawodniczki) w poszczególnych grupach wiekowych. Zawodnicy podzieleni byli na grupy wg płci, wieku i stopnia zaawansowania. Nasz klub reprezentowało pięcioro zawodników: Magdalena Kras, Karolina Majkowska, Maciej Łukasik, Paweł Surtel, Wiktor Piecuch. Był to najlepszy występ naszych zawodników w ostatnim okresie, ponieważ janowscy karatecy zdobyli aż 10 medali, z czego 6 medali złotych, 3 medale srebrne i jeden brązowy.

P. Wojtkowski



**XVI Mistrzostwa Polski Juniorów Młodszych - Lublin 2-3.05.2005r.**

W dniu 3.05.2005r. w Lublinie, w hali Międzynarodowych Targów Lubelskich, odbyły się finały XVI Mistrzostw Polski Juniorów Młodszych w Karate Tradycyjnym. W zawodach startowało 139 zawodników i zawodniczek z 38 klubów z całej Polski, wyłoniono na podstawie eliminacji wojewódzkich. Zawody poprzedziła w dniu 2.05 przygotowana z dużym rozmachem uroczystość otwarcia Ogólnopolskiej Olimpiady Młodzieży w Sportach Halowych „Lubelszczyzna 2005”. Gośćmi oficjalnymi otwarcia byli: Minister Resortu Edukacji i Sportu Mirosław Sawicki, Marszałek Województwa Lubelskiego Henryk Makarewicz, Wicemarszałek Województwa Lubelskiego Mirosław Złomaniec oraz Prezes Lubelskiej Unii Sportu Bogusław Trojan.

Uczniowski Klub Karate Tradycyjnego w Janowie Lubelskim reprezentowała dwójka debiutantów w tej grupie wiekowej: Magdalena Kras i Maciej Łukasik. Zawodnicy Ci reprezentowali nasz klub w następujących konkurencjach: En-bu mieszanym oraz Magdalena Kras w kata oraz fukugo, a Maciej Łukasik w fukugo i kumite. Za największy sukces na tych zawodach należy uznać IV miejsce w konkurencji En-bu oraz wysokie piąte miejsce Magdaleny Kras w konkurencji kata indywidualne. Występem tym nasi zawodnicy zadebiutowali w juniorach młodszych, co tym bardziej cieszy, że pomimo zmiany grupy z młodzików na juniorów reprezentanci UKKT z Janowa Lubelskiego wciąż należą do krajowej czołówki.

P. Wojtkowski

**Cennik reklam i ogłoszeń:**

- cała strona - 400 zł;
  - 1/2 strony - 200 zł;
  - 1/4 strony - 100 zł;
  - 1/8 strony - 50 zł;
  - 1/16 strony - 25 zł;
  - ogłoszenia drobne bezpłatnie.
- Reklama na pierwszej stronie powiększona o 50% wartości reklamy.

**Do cen ogłoszeń  
prosimy doliczyć 22% VAT**